



Eiropas Savienības
Padome

Briselē, 2024. gada 30. aprīlī
(OR. en)

Starpiestāžu lieta:
2024/0101(NLE)

9493/24
ADD 2

AELE 32
MI 467
AND 5
SM 5

PRIEKŠLIKUMS

Sūtītājs:	Eiropas Komisijas ģenerālsekretāre, parakstījusi direktore <i>Martine DEPREZ</i>
Saņemšanas datums:	2024. gada 26. aprīlis
Saņēmējs:	Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretāre <i>Thérèse BLANCHET</i>
K-jas dok. Nr.:	COM(2024) 189 final - Annex (Part 2/14)
Temats:	PIELIKUMS dokumentam Priekšlikums PADOMES LĒMUMAM par to, lai Eiropas Savienības vārdā noslēgtu Nolīgumu, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Savienību un attiecīgi Andoras Firstisti un Sanmarīno Republiku

Pielikumā ir pievienots dokuments COM(2024) 189 *final* - Annex (Part 2/14).

Pielikumā: COM(2024) 189 *final* - Annex (Part 2/14)

Briselē, 26.4.2024.
COM(2024) 189 final

ANNEX – PART 2/14

PIELIKUMS

dokumentam

Priekšlikums PADOMES LĒMUMAM

par to, lai Eiropas Savienības vārdā noslēgtu Nolīgumu, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Savienību un attiecīgi Andoras Firstisti un Sanmarīno Republiku

ANDORAS PROTOKOLS

I DAĻA

VISPĀRĒJIE NOTEIKUMI

1. NODAĻA

SADARBĪBA STARP ES UN ANDORU

1. PANTS

2004. gada 15. novembra

Sadarbības nolīguma aizstāšana un pēctecība

Šis nolīgums aizstāj 2004. gada 15. novembrī Briselē parakstīto Sadarbības nolīgumu starp Eiropas kopienu un Andoras Firstisti¹ un ir tā pēctecis.

¹ OV L 135, 28.5.2005., 14. lpp.

2. PANTS

Īpaši noteikumi par sadarbību

1. Sadarbībā starp ES un Andoru saskaņā ar pamat nolīguma 64. pantu ņem vērā pieredzi, kas gūta, Andorai piedaloties ES programmās, jo īpaši esošajās teritoriālās sadarbības programmās un pārrobežu sadarbības struktūrās Pirenejos.
2. Šajā nolūkā ES un Andora vienojas pastiprināt reģionālo sadarbību saskaņā ar ES pārrobežu, transnacionālās un starpreģionālās sadarbības politiku un apņemas apzināt to, kāda koordinēta rīcība būtu iespējama, lai attīstītu pierobežu apgabalus ap Andoru ar nolūku Pirenejiem nodrošināt līdzīgu politiku kā tā, kas pieejama Alpiem. Tajā pašā laikā tās vienojas veidot sadarbību kalnu apvidu politikas jomā, ievērojot ES politikas nostādnes, lai nodrošinātu nepārtrauktu un ilgtspējīgu lauksaimniecības zemes izmantošanu, ekonomikas attīstību un dabiskās vides saglabāšanu.

II DAĻA

PREČU BRĪVA APRITE

1. NODAĻA

VISPĀRĒJIE NOTEIKUMI

3. PANTS

Principi

Preču brīva aprite starp ES un Andoru ir balstīta, no vienas puses, uz muitas savienību un, no otras puses, uz to, ka Andora īsteno un piemēro ES *acquis* preču brīvas aprites jomā.

4. PANTS

Muitas savienība starp ES un Andoru

Ar šo nolīgumu izveido ES un Andoras muitas savienību, un ar to aizstāj un 1990. gada 28. jūnijā Luksemburgā parakstīto nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Andoras Firstisti¹, un šis nolīgums ir tā pēctecis.

¹ OV L 374, 31.12.1990., 16. lpp.

5. PANTS

Muitas savienības darbības joma

1. Neskarot šā protokola 10. pantā izklāstītos īpašos noteikumus, ES un Andoras muitas savienība aptver visas preces.
2. ES un Andoras muitas savienība aptver ES muitas teritoriju, kas definēta Savienības Muitas kodeksa¹ 4. pantā, kā arī Andoras teritoriju.
3. Muitas savienība starp ES un Andoru aptver:
 - a) preces, kas ražotas ES muitas teritorijā vai Andorā, tostarp preces, kas pilnībā vai daļēji iegūtas no trešo valstu izcelsmes izstrādājumiem, kuri ir brīvā apgrozībā ES muitas teritorijā vai Andorā;
 - b) tādas preces no trešām valstīm, kas ir brīvā apgrozībā ES muitas teritorijā vai Andorā.
4. Izstrādājumus no trešām valstīm uzskata par esošiem brīvā apgrozībā ES muitas teritorijā vai Andorā, ja ir veiktas importa formalitātes un ir iekasēti visi muitas nodokļi un maksājumi ar tiem līdzvērtīgu iedarbību, un ja attiecībā uz minētajiem izstrādājumiem nav notikusi šādu nodokļu vai maksājumu pilnīga vai daļēja atmaksa.

¹ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 952/2013 (2013. gada 9. oktobris), ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu (OV ES L 269, 10.10.2013., 1. lpp.).

5. Muitas savienība attiecas arī uz tādām precēm, kas iegūtas ES muitas teritorijā vai Andorā un kuru ražošanā ir izmantoti tādi izstrādājumi no trešām valstīm, kuri nav brīvā apgrozībā ne ES muitas teritorijā, ne Andorā. Tomēr noteikumus par muitas savienību minētajām precēm piemēro tikai tad, ja eksportētāja Asociētā puse iekasē ES muitas nodokļus par trešo valstu izstrādājumiem, kas izmantoti to ražošanā.

6. PANTS

Kopējās tirdzniecības politikas īstenošanas pasākumi

1. Atkāpjoties no pamat nolīguma 81. panta, Andora tieši piemēro visus pasākumus, ko ES piemēro precēm, kuras importē ES muitas teritorijā vai eksportē no tās, kā paredzēts Padomes Regulā (EEK) Nr. 2658/87¹, izņemot tarifu kvotas.

2. Andora tieši piemēro visas saistības, kas izriet no starptautiskajiem nolīgumiem, kurus noslēgusi:

- a) ES;
- b) ES dalībvalstis, kas rīkojas ES vārdā, vai
- c) ES dalībvalstis un ES, rīkojoties kopīgi,

ciktāl šādi pienākumi attiecas uz preču tirdzniecību starp ES un trešām valstīm.

¹ OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp.

3. Neskarot 1. punktu, Apvienotā komiteja, kas izveidota ar pamat nolīguma 76. panta 1. punkta a) apakšpunktu, var pieņemt lēmumus par XXV pielikuma I daļas atjaunināšanu.
4. Šā panta 1. punktā minētie pasākumi ietver pasākumus, kas izriet no XXIV pielikuma 2. nodaļā un XXV pielikuma I daļā minēto tiesību aktu piemērošanas ES.
5. Andora savā tiesību sistēmā īsteno visus XXV pielikuma II daļā uzskaitītos tiesību aktus.
6. Šā panta 1. un 2. punktu piemēro, neskarot Asociētās valsts protokola I un II pielikumā izklāstītos īpašos noteikumus vai normas.

7. PANTS

Muitas sadarbības apakškomiteja

1. Atkāpjoties no pamat nolīguma 76. panta 8. punkta pirmā teikuma, ar šo tiek izveidota Muitas sadarbības apakškomiteja. Apakškomitejas metodoloģiju, sastāvu un darbību nosaka Apvienotā komiteja savā reglamentā.
2. Apakškomiteja periodiski vai pēc Asociētās puses pieprasījuma izskata šajā nolīgumā ietverto muitas noteikumu interpretācijas un īstenošanas jautājumus. Tā izskata arī visus jautājumus, kas saistīti ar muitas sadarbību un savstarpējo administratīvo palīdzību muitas lietās starp ES un Andoru.

3. Apakškomiteja pēc savas iniciatīvas vai attiecīgā gadījumā pēc Apvienotās komitejas pieprasījuma sniedz ieteikumus Apvienotajai komitejai muitas jautājumos, kas jāatrisina ar Apvienotās komitejas lēmumu.

2. NODAĻA

ĪPAŠI NOTEIKUMI

8. PANTS

Preferenču nolīgumi, kuru sarunvedēja ir ES

Savās tirdzniecības sarunās ar trešām valstīm ES dara visu iespējamo, lai panāktu, ka preferenciālo režīmu, kas piemērojams precēm, attiecina arī uz Andoras izcelsmes izstrādājumiem.

9. PANTS

Savstarpējās atzīšanas nolīgumi, kuru sarunvedēja ir ES

Sarunās par savstarpējas atzīšanas nolīgumiem ar trešām valstīm ES dara visu iespējamo, lai izstrādājumu atbilstības novērtēšanas un marķēšanas nolūkā panāktu to attiecināšanu uz Andoru.

10. PANTS

Tabakas izstrādājumu pakāpeniska iekļaušana muitas savienībā

1. Neskarot pamat nolīguma II daļas 1. nodaļas un šā protokola II daļas 1. nodaļas noteikumus, muitas nodokļus un maksājumus ar līdzvērtīgu iedarbību, kas piemērojami tādu ES izstrādājumu importam Andorā, uz kuriem attiecas nomenklatūras, kas pievienota Starptautiskajai konvencijai par preču aprakstīšanas un kodēšanas harmonizēto sistēmu¹ (Harmonizētās sistēmas nomenklatūra), 24 nodaļa, pakāpeniski atceļ 30 gadu pārejas periodā no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas, ievērojot 2. līdz 5. punktā izklāstīto kārtību.
2. Režīms, ko piemēro tādu izstrādājumu importam no trešām valstīm Andorā, uz kuriem attiecas Harmonizētās sistēmas nomenklatūras 24. nodaļa, nedrīkst būt labvēlīgāks par to, ko piemēro to pašu izstrādājumu importam no ES.
3. Izstrādājumiem, kurus klasificē Harmonizētās sistēmas nomenklatūras 2022. gada redakcijas² pozīcijās 24.02, 24.03 un 24.04 un kuri ražoti ES no jēltabakas un atbilst šā protokola II daļas 1. nodaļas 5. panta 3. punkta nosacījumiem, tos importējot Andorā, var piemērot preferenciālu likmi, kas atbilst 60 % no likmes, kuru Andorā piemēro tiem pašiem izstrādājumiem no trešām valstīm.

¹ Padomes Lēmums 87/369/EEK (1987. gada 7. aprīlis) par noslēgto Starptautisko konvenciju par preču aprakstīšanas un kodēšanas harmonizēto sistēmu un tās grozījumu protokolu (OV L 198, 20.7.1987., 1. lpp.).

² Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2021/1832 (2021. gada 12. oktobris), ar ko groza I pielikumu Padomes Regulai (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu (OV L 385, 29.10.2021., 1. lpp.).

4. Tādus muitas nodokļus un maksājumus ar līdzvērtīgu iedarbību, kas rodas, piemērojot 2. punktā minēto režīmu un aprēķinot 3. punktā minēto preferenciālo likmi, dēvē par “pamatnodokļiem”, un tos piemēro Andora šā nolīguma spēkā stāšanās dienā.

5. Tādus muitas nodokļus un maksājumus ar līdzvērtīgu iedarbību, kas piemērojami Andorā importētajiem ES ražojumiem, ko klasificē 24. nodaļā, pakāpeniski atceļ šādos sešos posmos:

- a) septiņus gadus pēc dienas, kad stājas spēkā šis nolīgums, minētie nodokļi ir 95 % no pamatnodokļiem,
- b) desmit gadus pēc dienas, kad stājas spēkā šis nolīgums, minētie nodokļi ir 90 % no pamatnodokļiem,
- c) 15 gadus pēc dienas, kad stājas spēkā šis nolīgums, minētie nodokļi ir 70 % no pamatnodokļiem,
- d) 20 gadus pēc dienas, kad stājas spēkā šis nolīgums, minētie nodokļi ir 50 % no pamatnodokļiem,
- e) 25 gadus pēc dienas, kad stājas spēkā šis nolīgums, minētie nodokļi ir 30 % no pamatnodokļiem, un

sākot no nolīguma 30. gadadienas un katru nākamo gadu, minētie nodokļi ir 0 %.

11. PANTS

Uzraudzības mehānisms pārejas periodā

1. Andora līdz katra mēneša 15. datumam nosūta ES šādus datus par izstrādājumiem, ko klasificē Harmonizētās sistēmas nomenklatūras 24. nodaļā (jēltabaka un tabakas izstrādājumi): Andorā saražoto izstrādājumu importēto, pārdoto un eksportēto daudzumu ikmēneša izmaiņas.
2. Andora katru gadu līdz 1. septembrim nosūta ES ziņojumu par šādu elementu izmaiņām:
 - a) publisko finanšu stāvoklis, tostarp ieņēmumu daļa, ko veido tabakas nodokļi;
 - b) Andoras ekonomikas, tostarp jo īpaši lauksaimniecības nozares, diversifikācija;
 - c) jēltabakas un tabakas izstrādājumu ražošana, imports, tirdzniecība un eksports;
 - d) Andoras veiktie pasākumi krāpšanas un kontrabandas novēršanai un apkarošanai (tiesību akti, īstenošana un administratīvās, tiesu un materiālās spējas).
3. Lai novērtētu elementus, uz kuriem attiecas 2. punktā minētais gada ziņojums, Andora jo īpaši ņem vērā šādus rādītājus:
 - a) valsts ieņēmumu apjoma izmaiņas;

- b) iekasētie muitas nodokļi un tiešie un netiešie nodokļi;
- c) izmaiņas tabakas nodokļu ieņēmumu īpatsvarā no valsts finansēm;
- d) izmaiņas no tabakas ražas gūto ieņēmumu relatīvajā īpatsvarā no kopējiem ieņēmumiem no lauku saimniecībām;
- e) investīciju attīstība (Andoras un ārvalstu);
- f) norises nodarbinātības jomā Andorā;
- g) tūristu pieplūduma attīstība;
- h) izmaiņas ikmēneša datos par jēltabaku un tabakas izstrādājumiem, proti, daudzumi, kas:
 - i) ražoti Andorā,
 - ii) importēti no ES un trešām valstīm,
 - iii) pārdoti Andorā un
 - iv) eksportēti uz ES un trešām valstīm.

Turklāt ņem vērā izmaiņas šajos datos salīdzinājumā ar iepriekšējo gadu un iepriekšējo piecu gadu vidējo rādītāju;

- i) pārdošanas cenas izmaiņas (vidējā svērtā cena, pamatojoties uz datiem par pārdotajiem daudzumiem; tabakas izstrādājumu minimālā cena un maksimālā cena Andorā, kā arī šo cenu veidojošie elementi (nodokļi un citi elementi);
 - j) konkrēti dati par krāpšanas un kontrabandas novēršanas un apkarošanas pasākumu efektivitāti, proti:
 - i) norises likumdošanas un tiesu iestāžu jomā;
 - ii) izmaiņas to darbinieku skaitā, kas norīkoti krāpšanas un kontrabandas apkarošanai;
 - iii) norises krāpšanas un kontrabandas apkarošanai nepieciešamā aprīkojuma jomā;
 - iv) sadarbība ar kaimiņvalstīm;
 - v) aizturēto sūtījumu skaits un vērtība.
4. Reizi piecos gados vai pēc vai nu Andoras, vai ES pieprasījuma rīko turpmāku sanākumi, kuras laikā ES un Andoru informē par to rādītāju izmaiņām, ar kuriem mēra pakāpeniskās pārejas uz tabakas izstrādājumu brīvu apriti ietekmi uz Andoru.
5. Apvienotā komiteja var nolemt pielāgot 2. un 3. punktā minētos elementus un rādītājus.
6. Gadījumā, ja notiek labvēlīgas norises Andoras ekonomikas, jo īpaši tabakas nozares, diversifikācijas jomā, Apvienotā komiteja var nolemt apturēt 1. līdz 3. punktā minēto datu un ziņojuma nosūtīšanu.

12. PANTS

Aizsardzības pasākumi tabakas jomā

1. Ja rodas nopietnas ekonomiskas, fiskālas, sociālas vai ar vidi saistītas grūtības, ko rada šā protokola 10. pantā minētās harmonizētās sistēmas 24. nodaļai piemērojamā pakāpeniskās tarifu atcelšanas likme, Andora var vienpusēji veikt aizsardzības pasākumus, lai koriģētu minēto likmi saskaņā ar šā panta nosacījumiem un saskaņā ar to.
2. ES var vienpusēji veikt atbilstīgus aizsardzības pasākumus saskaņā ar šā panta nosacījumiem un saskaņā ar to, ja tā uzskata, ka ir bijušas nelabvēlīgas norises krāpšanas un kontrabandas novēršanā un apkarošanā Andorā; vai jēltabakas un tabakas izstrādājumu ražošanas, importa, tirdzniecības vai eksporta nelabvēlīgs pieaugums; vai tabakas izstrādājumu cenu atšķirību (ieskaitot nodokļus) pieaugums starp Andoru un ES dalībvalstīm, jo īpaši salīdzinot ar kaimiņos esošu dalībvalsti ar viszemāko cenu.
3. Aizsardzības pasākumu, pamatojoties uz 1. un 2. punktu, apjoms un ilgums nedrīkst pārsniegt līmeni, kas ir obligāti nepieciešams stāvokļa labošanai.
4. Ja Andora vai ES plāno veikt aizsardzības pasākumus, ievērojot attiecīgi 1. vai 2. punktu, Andora vai ES nekavējoties informē otru Asociēto pusi un sniedz visu attiecīgo informāciju.
5. Piemēro pamat nolīguma 97. panta 4. līdz 9. punktu.

13. PANTS

Tabakai pārejas periodā piemērojamie izcelsmes noteikumi

1. Šā protokola 10. pantā paredzētajā pārejas periodā importējot ES Harmonizētās sistēmas nomenklatūras 24. nodaļas izstrādājumus, kuru izcelsme ir Andorā, tos atbrīvo no ievad muitas nodokļiem.
2. Izcelsmes noteikumi un administratīvās sadarbības metodes, kas piemērojamas 1. punktā minētajiem izstrādājumiem, ir noteiktas šā protokola 1. papildinājumā.

3. NODAĻA

ATBRĪVOJUMI CEĻOTĀJIEM

14. PANTS

Vispārīgi noteikumi

1. ES un Andora, pamatojoties uz monetāriem ierobežojumiem vai kvantitatīviem ierobežojumiem, piešķir atbrīvojumus no ievadmuitas nodokļiem, PVN vai vispārējiem netiešajiem nodokļiem, kā arī no akcīzes nodokļa precēm, kas ievestas ceļotāju personīgajā bagāžā no otras Asociētās puses, ar noteikumu, ka šāds imports ir nekomerciāls.
2. Piemērojot 1. punktu, uzskata, ka imports ir nekomerciāls, ja:
 - a) tas ir neregulārs,
 - b) attiecas tikai uz precēm, kas paredzētas ceļotāju personīgai vai ģimenes lietošanai vai arī ir domātas kā dāvanas.
3. Šo preču veidam un daudzumam jābūt tādām, kas neliecina, ka tās būtu ievestas komerciālā nolūkā.

15. PANTS

Monetārie ierobežojumi un kvantitatīvie ierobežojumi

1. Šā protokola 14. pantā minētais atbrīvojums ir tāds pats kā ES piemērotais atbrīvojums attiecībā uz trešām valstīm¹.
2. Atkāpjoties no 1. punkta un ar noteikumu, ka preces iegādājas, ievērojot vispārējos nosacījumus, kas reglamentē nodokļu uzlikšanu kādas Asociētās puses iekšējā tirgū, piemēro 3. un 5. punktā noteiktos monetāros ierobežojumus un kvantitatīvos ierobežojumus.
3. Precēm, kurām piemēro monetāro ierobežojumu, atbrīvojuma kopējo vērtību nosaka trīskāršā apmērā no tā atbrīvojuma vērtības, ko ES piemēro attiecībā uz trešām valstīm. Šo punktu nepiemēro ceļotājiem, kas jaunāki par 15 gadiem.
4. Piemērojot monetāros ierobežojumus, vienas preces vērtību nedrīkst dalīt.
5. Precēm, uz kurām attiecas kvantitatīvais ierobežojums, atbrīvojumus nosaka šādi.
 - a) Tabakas izstrādājumi:
 - 300 cigaretes vai
 - 150 cigarillas, vai

¹ Padomes Direktīva 2007/74/EK (2007. gada 20. decembris) par atbrīvojumu no pievienotās vērtības nodokļa un akcīzes nodokļa par precēm, kuras ieved personas, kas ieceļo no trešām valstīm (OV L 346, 29.12.2007., 6. lpp.).

- 75 cigāri, vai
- 400 gramu smēķējamās tabakas.

Katrs norādītais daudzums veido 100 % no kopējiem atbrīvojumiem, kas piešķirti tabakas izstrādājumiem.

Cigarillas ir cigāri, kas katrs sver lielākais trīs gramus.

Katram ceļotājam atbrīvojumu var attiecināt uz tabakas izstrādājumiem jebkurā kombinācijā, ja procentuālā daļa, ko izmanto no individuāli noteiktajiem daudzumiem, kopsummā nepārsniedz 100 %.

b) Alkohols un alkoholiskie dzērieni, vīni un alus:

- kopā 1,5 litri alkohola un alkoholisko dzērienu, kuru alkohola tilpumkoncentrācija pārsniedz 22 %, vai nededzināta etilspirta ar spirta tilpumkoncentrāciju 80 % vai vairāk,

vai

- kopā 3 litri alkohola un alkoholisko dzērienu, kuru alkohola tilpumkoncentrācija nepārsniedz 22 %,

un

- 5 litri vīna un kopumā 20 litri alus.

Katrs norādītais daudzums veido 100 % no visiem atbrīvojumiem, kas piešķirti spirtam un alkoholiskajiem dzērieniem.

Katram ceļotājam atbrīvojumu var attiecināt uz b) apakšpunktā minētajiem alkohola veidiem un alkoholiskajiem dzērieniem jebkurā kombinācijā, ja procentuālā daļa, kas izmantota no individuālajiem daudzumiem, kopsummā nepārsniedz 100 %.

6. Šā panta 5. punktu nepiemēro ceļotājiem, kas jaunāki par 17 gadiem.

4. NODAĻA

MUITAS DROŠĪBAS PASĀKUMI

16. PANTS

Definīcija

“Muitas drošības pasākumi” ir tādi noteikumi par preču deklarēšanu pirms to ieviešanas muitas teritorijā vai pirms to izvešanas no šīs muitas teritorijas, par atzītajiem uzņēmējiem, kā arī par muitas kontroli un riska pārvaldību drošības jomā, kuri ir piemērojami saskaņā ar attiecīgajiem ES konkrētā brīdī spēkā esošajiem tiesību aktiem muitas jomā.

17. PANTS

Vispārīgi principi attiecībā uz muitas drošības pasākumiem

1. ES un Andora apņemas preču pārvadājumiem no trešām valstīm un uz tām piemērot muitas drošības pasākumus, kas izklāstīti šā protokola 15. pantā, un tādējādi garantēt līdzvērtīgu drošības līmeni pie to ārējām robežām.
2. ES un Andora atceļ šā protokola 16. pantā minēto muitas drošības pasākumu piemērošanu preču pārvadājumu laikā starp to muitas teritorijām.

18. PANTS

Nolīgumi ar trešām valstīm

1. Pirms jebkura nolīguma noslēgšanas ar trešo valsti attiecībā uz muitas drošības pasākumiem, ES un Andora savstarpēji apspriežas, lai nodrošinātu saderību ar šo nodaļu, īpaši, ja paredzamajā nolīgumā ir ietverti noteikumi, ar kuriem atkāpjas no šajā nodaļā izklāstītajiem muitas drošības pasākumiem.
2. ES un Andora vienojas, ka nolīgumi, ko jebkura no tām noslēgusi ar trešo valsti jomā, uz kuru attiecas muitas drošības pasākumi, neuzliek saistības otrai Asociētajai pusei, ja vien Apvienotā komiteja nelemj citādi.

19. PANTS

Ievešanas kopsavilkuma deklarācijas un pirmsizvešanas deklarācijas iesniegšanas vieta

1. Ievešanas kopsavilkuma deklarāciju iesniedz tās Asociētās puses kompetentajā iestādē, kuras muitas teritorijā tiek ievestas preces no trešām valstīm. Šī iestāde veic riska analīzi, izmantojot šajā deklarācijā iekļautos datus, un muitas kontroli drošības jomā, tostarp gadījumos, kuros šīs preces ir paredzētas otrai Asociētajai pusei.

2. Pirmsizvešanas deklarāciju iesniedz tās Asociētās puses kompetentajā iestādē, kuras muitas teritorijā tiek kārtotas eksporta formalitātes vai, attiecīgā gadījumā, formalitātes izvešanai uz trešām valstīm. Kompetentā iestāde veic riska analīzi, izmantojot šajā deklarācijā iekļautos datus, un muitas kontroli, kas nepieciešama drošības jomā.
3. Ja preces no vienas Asociētās puses muitas teritorijas uz trešo valsti izved, šķērsojot otras Asociētās puses muitas teritoriju, pirmsizvešanas deklarāciju iesniedz vienīgi šīs otrās puses kompetentajām iestādēm.

20. PANTS

Muitas kontrole un riska pārvaldība drošības jomā

1. ES un Andora sadarbojas ar nolūku
 - a) apmainīties ar informāciju, kas ļauj uzlabot un pastiprināt risku analīzi un muitas kontroles efektivitāti drošības jomā,
 - b) piemērotos termiņos noteikt kopēju riska pārvaldības satvaru, kopējus riska kritērijus, kā arī kopējas prioritārās kontroles jomas un ieviest elektronisku sistēmu šīs kopējās riska pārvaldības īstenošanai.
2. Apvienotā komiteja pieņem jebkuru lēmumu, kas nepieciešams 1. punkta piemērošanai.

21. PANTS

Muitas drošības pasākumu īstenošanas uzraudzība

1. Apvienotā komiteja pieņem lēmumus, kuros nosaka, kā ES un Andorai jāuzrauga šīs nodaļas īstenošana un jāpārbauda atbilstība muitas drošības pasākumiem.

Uzraudzība var notikt:

- a) kā šīs nodaļas īstenošanas regulārs izvērtējums,
- b) veicot pārskatīšanu, lai uzlabotu tās piemērošanu vai grozītu tās noteikumus tā, lai šī nodaļa labāk atbilstu izvirzītajiem mērķiem,
- c) organizējot tematiskas sanāksmes starp ES un Andoras ekspertiem un veicot administratīvo procedūru auditu, tostarp ierodoties attiecīgajās vietās.

2. Apvienotā komiteja nodrošina, lai saskaņā ar 1. punktu piemērotajos pasākumos tiktu ievērotas uzņēmēju tiesības.

22. PANTS

Informācijas apmaiņa par atzītajiem uzņēmējiem

Eiropas Komisija un Andoras kompetentās iestādes drošības vajadzībām regulāri savstarpēji sniedz informāciju par savu atzīto uzņēmēju identitāti, un tai skaitā konkrēti šādu informāciju:

- a) tirgotāja identifikācijas numurs (TIN) formātā, kas ir saderīgs ar tiesību aktiem par uzņēmēja reģistrāciju un identifikāciju (*EORI*)¹;
- b) atzītā uzņēmēja nosaukums/vārds un adrese;
- c) tās atļaujas numurs, ar kuru piešķir atzītā uzņēmēja statusu;
- d) pašreizējais statuss (derīgs, apturēts, atcelts);
- e) mainīta statusa laikposmi;
- f) datums, no kura atļauja stājas spēkā;
- g) iestāde, kas izdeva atļauju.

¹ Komisijas Deleģētā regula (ES) 2015/2446 (2015. gada 28. jūlijs), ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 952/2013 attiecībā uz sīki izstrādātiem noteikumiem, kuri attiecas uz dažiem Savienības Muitas kodeksa noteikumiem (OV L 343, 29.12.2015., 1. lpp.).

23. PANTS

Dienesta noslēpuma un personas datu aizsardzība

1. Uz informāciju, ar kuru ES un Andora apmainās saskaņā ar šo nodaļu, attiecas aizsardzība, ko attiecina uz dienesta noslēpumu un personas datiem, kā noteikts saņēmējas Asociētās puses tiesību aktos.
2. Informāciju nedrīkst izpaust citām personām kā vien attiecīgās Asociētās puses kompetentajām iestādēm, un iestādes to drīkst izmantot vienīgi šajā nolīgumā paredzētajiem mērķiem.

24. PANTS

Līdzsvara atjaunošanas pasākumi

1. ES vai Andora pēc apspriešanās Apvienotajā komitejā var veikt attiecīgus līdzsvara atjaunošanas pasākumus, tostarp apturēt muitas drošības pasākumu piemērošanu, ja tā konstatē, ka otra Asociētā puse neievēro to nosacījumus.
2. Ja kavēšanās varētu apdraudēt muitas drošības pasākumu efektivitāti, var veikt pagaidu piesardzības pasākumus bez iepriekšējas apspriešanās, ar noteikumu, ka apspriedes Apvienotajā komitejā notiek tūlīt pēc minēto pasākumu pieņemšanas.

3. Ja Andora vairs nenodrošina attiecīgā *acquis* īstenošanu muitas drošības pasākumu jomā saskaņā ar šo nodaļu, ES var apturēt muitas drošības pasākumu piemērošanu, ja vien Apvienotā komiteja pēc tam, kad izskatījusi *acquis* piemērošanas saglabāšanas veidus, nelemj citādi.

4. Līdzsvara atjaunošanas pasākumiem vajadzētu būt samērīgiem, un to darbības jomai un ilgumam būtu jāaprobežojas ar to, kas ir nepieciešams situācijas risināšanai. Asociētā puse var pieprasīt Apvienotajai komitejai veikt apspriešanos par šo pasākumu proporcionalitāti.

5. NODAĻA

SAVSTARPĒJA PALĪDZĪBA PIEDZIŅAS JOMĀ

25. PANTS

Savstarpēja palīdzība prasījumu piedziņā

1. Ikviens ES dalībvalsts un Andora sniedz savstarpēju palīdzību prasījumu piedziņā saistībā ar ievedmuitas un izvedmuitas nodokļiem.
2. Šāda palīdzība aptver:
 - a) administratīvos sodus, soda naudas, maksas un uzrēķinus, kas skar prasījumus, uz kuriem var attiekties savstarpējās palīdzības pieprasījums saskaņā ar 1. punktu, ko uzlikušas administratīvās iestādes, kuru kompetencē ir iekasēt attiecīgos nodokļus vai maksājumus vai veikt ar tiem saistītās administratīvās izmeklēšanas, vai ko ir apstiprinājušas administratīvās vai tiesu struktūras pēc minēto administratīvo iestāžu pieprasījuma;
 - b) maksas par izziņām vai līdzīgiem dokumentiem, ko izdod saistībā ar administratīvām procedūrām, kuras saistītas ar attiecīgo nodokli vai maksājumu;
 - c) procentu maksājumus un izmaksas saistībā ar prasījumiem, kuru piedziņā atbilstīgi 1. punktam vai šā punkta a) vai b) apakšpunktam var lūgt savstarpēju palīdzību.

3. Savstarpēju palīdzību piedziņas jomā sniedz saskaņā ar Padomes Direktīvas 2010/24/ES¹ I līdz V nodaļu un Komisijas Īstenošanas regulas (ES) 1189/2011² I līdz IV nodaļu, izņemot šādus noteikumus:

- a) atkāpjoties no Padomes Direktīvas 2010/24/ES 4. panta 1. un 6. punkta, katra ES dalībvalsts un Andora izraugās iestādes, kas ir pilnvarotas iesniegt vai saņemt palīdzības pieprasījumus. Tās iesniedz Eiropas Komisijai minēto iestāžu sarakstu un informē to par visām attiecīgajām izmaiņām. Eiropas Komisija saņemto informāciju paziņo ES dalībvalstīm un Andorai;
- b) atkāpjoties no Padomes Direktīvas 2010/24/ES 13. panta 1. punkta pirmās un otrās daļas un 17. panta, piedziņas pieprasījumu vai pieprasījumu veikt piesardzības pasākumus var izpildīt, pamatojoties uz pilnvarām un procedūrām, kas paredzētas pieprasījuma saņēmējas valsts normatīvajos un administratīvajos aktos, ja minētie noteikumi paredz efektīvu un lietderīgu piedziņas sistēmu;
- c) atkāpjoties no Padomes Direktīvas 2010/24/ES 19. panta 2. punkta pirmās un otrās daļas un 19. panta 3. punkta, jebkurš piedziņas vai piesardzības pasākumu pieprasījums saskaņā ar šo protokolu aptur noilguma termiņu līdz brīdim, kad pieprasījuma saņēmēja iestāde ir izpildījusi pieprasījumu;

¹ Padomes Direktīva 2010/24/ES (2010. gada 16. marts) par savstarpēju palīdzību prasījumu piedziņā saistībā ar noteiktiem maksājumiem, nodokļiem, un citiem pasākumiem (OV L 84, 31.3.2010., 1. lpp.).

² Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1189/2011 (2011. gada 18. novembris), ar ko nosaka sīki izstrādātu kārtību, kā īstenot atsevišķus noteikumus Padomes Direktīvā 2010/24/ES par savstarpēju palīdzību prasījumu piedziņā saistībā ar noteiktiem maksājumiem, nodokļiem, un citiem pasākumiem (OV L 302, 19.11.2011., 16. lpp.)

- d) šā panta vajadzībām Padomes Direktīvas 2010/24/ES 22. panta 1. punktu papildina ar šādu teikumu: “Jebkurā gadījumā papildu informāciju par palīdzības pieprasījumiem un atbildēm uz šādiem pieprasījumiem var sniegt angļu valodā vai citā valodā, ko kompetentās iestādes ir atzinušas par pieņemamu.”;
- e) ikviena ES dalībvalsts un Andora vāc statistiku par:
- i) informācijas pieprasījumu, paziņošanas pieprasījumu, piedziņas vai izpildes nodrošināšanas pasākumu pieprasījumu skaitu, ko tā katru gadu sūta katrai pieprasījuma saņēmējai valstij un ko tā saņem no katras pieprasījuma iesniedzējas valsts;
 - ii) prasījumu summu, par kuru prasīta palīdzība piedziņas veikšanā, un piedzītās summas.

Statistiku, kas minēta i) un ii) apakšpunktā, paziņo Eiropas Komisijai ne vēlāk kā katra gada 30. jūnijā. Eiropas Komisija paziņo Andorai no ES dalībvalstīm saņemto informāciju;

- f) atkāpjoties no Komisijas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 1189/2011 2. panta 1. un 2. punkta, visus pieprasījumus un pievienotos instrumentus, veidlapas un citus dokumentus, kā arī jebkādu citu informāciju, kas paziņota saistībā ar šiem pieprasījumiem, nosūta pa drošu e-pastu, izņemot gadījumu, kad tas nav iespējams tehnisku iemeslu dēļ, vai ar jebkādiem citiem kompetento iestāžu apstiprinātiem līdzekļiem.

4. Iesniedzot informācijas pieprasījumu, ES dalībvalstis un Andora izmanto veidlapu, kas izveidota pēc parauga, kuru izmanto pieprasījumiem starp ES dalībvalstīm, ja vien pieprasījuma iesniedzēja iestāde un pieprasījuma saņēmēja iestāde nav vienojušās citādi.

Iesniedzot paziņojuma pieprasījumu, ES dalībvalstis un Andora izmanto veidlapu, kas izveidota pēc parauga, kuru izmanto pieprasījumiem starp ES dalībvalstīm.

Iesniedzot piedziņas pieprasījumu vai piesardzības pasākumu pieprasījumu, ES dalībvalstis un Andora izmanto veidlapu, kas izveidota pēc parauga, kuru izmanto pieprasījumiem starp ES dalībvalstīm.

Standarta veidlapu, ko pievieno paziņojuma pieprasījumam, un vienotā instrumenta veidlapu, kas ļauj veikt izpildes pasākumus pieprasījuma saņēmējā valstī, sagatavo, pamatojoties uz veidnēm, ko izmanto pieprasījumiem starp ES dalībvalstīm.

Šajā punktā minēto veidlapu struktūru un izkārtojumu var pielāgot, ņemot vērā šā protokola noteikumus un elektroniskās saziņas sistēmas prasības un iespējas, ar noteikumu, ka tajā ietvertais datu un informācijas kopums netiek būtiski mainīts. Veidlapu laukus, kas ir atstāti tukši laikā, kad notikusi saziņa par pieprasījumu un tā izpildi, var izlaist.

26. PANTS

Savienojums ar ES elektroniskajām sistēmām

1. ES sniedz vajadzīgo tehnisko palīdzību un apmācību, lai sekmētu to, ka Andora tiek savienota ar ES elektroniskajām sistēmām, kas vajadzīgas muitas savienības pienācīgai darbībai, ievērojot ierobežojumus un kārtību, kura jānosaka ar Apvienotās komitejas lēmumu, ņemot vērā šim nolūkam pieejamos finanšu resursus. Savienojuma izmaksas sedz Andora.
2. Šā panta 1. punktā minētajā Apvienotās komitejas lēmumā nosaka arī grafiku Andoras pakāpeniskai pieslēgšanai ES elektroniskajām sistēmām, ņemot vērā Andoras ārējās tirdzniecības un ES faktiskās vajadzības, kā arī alternatīvus risinājumus gadījumiem, kad pieslēguma izmaksas būtu nesamērīgas ar paredzamo lietderību.

6. NODAĻA

DZĪVNIEKU VESELĪBAS, PĀRTIKAS NEKAITĪGUMA UN AUGU VESELĪBAS NOTEIKUMI

27. PANTS

Pārtikas nekaitīguma, veterināro un fītosanitāro jautājumu apakškomiteja

1. Atkāpjoties no pamat nolīguma 76. panta 8. punkta pirmā teikuma, ar šo tiek izveidota Pārtikas nekaitīguma, veterināro un fītosanitāro jautājumu apakškomiteja. Šīs apakškomitejas metodoloģiju, sastāvu un darbību nosaka Apvienotā komiteja savā reglamentā.
2. Apakškomiteja regulāri vai pēc ES vai Andoras pieprasījuma pārskata tiesību aktu izmaiņas pārtikas nekaitīguma un veterinārijas un fītosanitārijas jomā un nosaka Andorā piemērojamos tiesību aktus.
3. Vajadzības gadījumā apakškomiteja sniedz ieteikumus Apvienotajai komitejai, lai atjauninātu Asociētās valsts protokola I pielikumu saskaņā ar pamat nolīguma 81. pantu.

28. PANTS

Izstrādājumu, kas importēti no trešām valstīm
un paredzēti Andorai, pārbaudes

No trešām valstīm importētu izstrādājumu, kas paredzēti Andorai, pārbaudes robežkontroles
punktos Andoras iestāžu vārdā un uzdevumā veic ES dalībvalstu kompetentās iestādes.

29. PANTS

Profilaktiskas vai terapeitiskas ārstēšanas pieejamība
veselības krīžu gadījumā

1. Nopietnu veselības krīžu situācijās ES un Andora cieši sadarbojas dzīvnieku veselības, augu veselības un pārtikas nekaitīguma jomā.
2. Nopietnu veselības krīžu situācijās, ko izraisījuši dzīvnieku slimību uzliesmojumi, kurus var uzskatīt par īpaši epizootiskiem, ES un Andora nekavējoties informē viena otru un, ciktāl iespējams, koordinē savu rīcību, jo īpaši apsverot vakcinācijas pasākumu vai plānu ieviešanu.

30. PANTS

Revīzijas

Uz Andoru attiecas tie paši noteikumi attiecībā uz ES ekspertu veiktu revīziju, kas noteikti ES dalībvalstīm.

31. PANTS

Dalība ziņošanas sistēmās

1. Andora piedalās datorizētajā informācijas pārvaldības sistēmā oficiālo kontroļu vajadzībām (*IMSOC*) vai jebkurā citā sistēmā, kas to varētu aizstāt nākotnē.
2. Tehnisko un operatīvo kārtību Andoras dalībai minētajā sistēmā nosaka Apvienotā komiteja pēc attiecīgās apakškomitejas priekšlikuma.

III DAĻA

PERSONU BRĪVA PĀRVIETOŠANĀS UN PAKALPOJUMU UN KAPITĀLA BRĪVA APRITE

1. NODAĻA

PERSONU, DARBA ŅĒMĒJU UN PAŠNODARBINĀTO PERSONU BRĪVA PĀRVIETOŠANĀS

32. PANTS

Pārejas periodi attiecībā uz personu brīvu pārvietošanos

1. Andora, no vienas puses, un ES dalībvalstis, no otras puses, var līdz 2027. gada 1. janvārim paturēt spēkā valsts noteikumus, kas paredz iepriekšēju atļaujas saņemšanu ieceļošanai, uzturēšanās un nodarbinātībai attiecībā uz ES dalībvalstu valstspiederīgajiem, no vienas puses, un uz Andoras valstspiederīgajiem, no otras puses.

Andora attiecībā uz ES dalībvalstu valstspiederīgajiem līdz 2027. gada 1. janvārim var paturēt spēkā kvantitatīvus ierobežojumus attiecībā uz jauniem rezidenti un darba ņēmējiem.

2. Andora līdz 2027. gada 1. janvārim var paturēt spēkā valsts noteikumus, kas ierobežo visu kategoriju darba ņēmēju profesionālo mobilitāti un piekļuvi profesijām.

33. PANTS

Pasākumi pārejas periodos

1. Izņemot ierobežojumus, kas izklāstīti 32. pantā, Andora no šā nolīguma parakstīšanas dienas neievieš nekādus jaunus ierobežojošus pasākumus saistībā ar darbinieku un pašnodarbinātu personu ieceļošanu, nodarbinātību un uzturēšanos.
2. Andora veic visus vajadzīgos pasākumus, lai pārejas periodā ES dalībvalstu valstspiederīgajiem attiecībā uz pieejamo nodarbinātības iespēju izmantošanu Andoras teritorijā būtu noteikta tāda pati prioritāte kā Andoras valstspiederīgajiem.

34. PANTS

Spēkā esošo divpusējo nolīgumu piemērošana pārejas periodos

Pārejas periodu laikā turpinās piemērot esošos divpusējos nolīgumus, ja vien no šī nolīguma neizriet ES dalībvalstu valstspiederīgajiem labvēlīgāki noteikumi.

2. NODAĻA

TRANSPORTS

35. PANTS

Kravu autopārvadājumu kabotāža

1. Šis nolīgums attiecinās uz kabotāžas tiesībām neskar šādus divpusējus nolīgumus:
 - a) *Acuerdo entre el Reino de España y el Principado de Andorra sobre transporte internacional por carretera*, kas parakstīts 2015. gada 8. janvārī Ordino;
 - b) *Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la Principauté d'Andorre concernant les transports routiers internationaux de marchandises*, kas parakstīts 2000. gada 12. decembrī Andora la Veljā;
 - c) *Acordo entre o Principado de Andorra e a República Portuguesa relativo a Transportes Internacionais Rodoviários de Passageiros e de Mercadorias*, kas parakstīts 2000. gada 15. novembrī Andora la Veljā; un
 - d) *Accordo fra il Governo della Repubblica italiana e il Governo del Principato di Andorra, concernente la regolamentazione del trasporto internazionale di viaggiatori e di merci su strada*, kas parakstīts 2015. gada 19. maijā Briselē.

Šādas kabotāžas tiesības var atjaunināt.

2. Šis nolīgums aizstāj 1. punktā uzskaitītos divpusējos nolīgumus attiecībā uz visiem jautājumiem, ko reglamentē minētie divpusējie nolīgumi, izņemot kabotāžas tiesības.
3. Izņemot 1. punktā paredzētos gadījumus, Andora nedrīkst ar ES dalībvalstīm slēgt tādas jaunus nolīgumus par autotransportu, kas reglamentē jautājumus, kuri ietilpst šā nolīguma darbības jomā.

IV DAĻA

HORIZONTĀLIE NOTEIKUMI ATTIECĪBĀ UZ ČETRĀM PAMATBRĪVĪBĀM

I NODAĻA

SABIEDRĪBU TIESĪBAS

36. PANTS

Reģistru savstarpējā savienojamība

1. Andoras centrālo reģistru, komercreģistru un uzņēmumu reģistru savieno ar reģistru savstarpējās savienojamības sistēmu saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas (ES) 2017/1132¹ 22. pantu.
2. Andora īsteno vajadzīgos pasākumus, lai, izmantojot platformu, nodrošinātu savu reģistru savstarpējo savienojamību reģistru savstarpējās savienojamības sistēmā, saskaņā ar Direktīvas (ES) 2017/1132 22. panta 3. punktu, un nodrošina, ka tās sabiedrībām ir unikāls identifikators (*EUID*), kas ļauj tās reģistros nepārprotami identificēt, izmantojot šo reģistru savstarpējās savienojamības sistēmu.
3. Andora sedz ar savu reģistru pielāgošanu saistītos izdevumus, kā arī to uzturēšanas un darbības izdevumus saskaņā ar Direktīvas (ES) 2017/1132 25. panta 6. punktu.

¹ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2017/1132 (2017. gada 14. jūnijs) attiecībā uz sabiedrību tiesību dažiem aspektiem (OV L 169, 30.6.2017., 46. lpp.).

IZCELSMES NOTEIKUMI

I DAĻA

VISPĀRĒJIE NOTEIKUMI

1. PANTS

Definīcijas

Šajā papildinājumā piemēro šādas definīcijas:

- a) “Asociētā puse” ir Andora vai ES;
- b) “nodaļas”, “pozīcijas” un “apakšpozīcijas” ir nodaļas, pozīcijas un apakšpozīcijas (četrpau vai sešpau kodi), kuras izmanto preču aprakstīšanas un kodēšanas harmonizētajā sistēmā (“Harmonizētā sistēma”), ar izmaiņām, kas izdarītas saskaņā ar Muias sadarbības padomes 2004. gada 26. jūnija ieteikumu;
- c) “klasificēts” nozīmē preces klasifikāciju konkrētā Harmonizētās sistēmas pozīcijā vai apakšpozīcijā;

- d) “sūtījums” ir izstrādājumi,
- i) kurus vai nu viens eksportētājs vienlaikus nosūta vienam saņēmējam, vai arī
 - ii) uz kuriem attiecas tāds vienots pārvadājuma dokuments par to pārvadājumu no eksportētāja līdz saņēmējam vai, ja šāda dokumenta nav, – viens rēķins;
- e) “ES muitas dienesti” ir jebkuras ES dalībvalsts muitas dienesti;
- f) “muitas vērtība” ir vērtība, ko nosaka saskaņā ar 1994. gada Nolīgumu par to, kā īstenojams Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību VII pants (“PTO Nolīgums par muitas vērtības noteikšanu”);
- g) “ražotāja cena” ir cena, kas par izstrādājumu maksāta tam ražotājam Asociētajā pusē, kura uzņēmumā ir veikta pēdējā apstrāde vai pārstrāde, ar noteikumu, ka cenā ir ietverta visu izmantoto materiālu vērtība un visas citas ar izstrādājuma ražošanu saistītās izmaksas, atskaitot visus iekšējos nodokļus, ko atmaksā vai var atmaksāt tad, ja iegūto izstrādājumu eksportē; ja pēdējās apstrādes vai pārstrādes veikšanu veic apakšuzņēmējs, tad termins “ražotājs” attiecas uz uzņēmumu, kurš nodarbina apakšuzņēmēju. Ja faktiskā samaksātā cena neatspoguļo visas ar izstrādājuma ražošanu saistītās izmaksas, kas faktiski ir radušās Asociētajā pusē, tad ražotāja cena ir visu minēto izmaksu summa, atskaitot visus iekšējos nodokļus, kurus atmaksā vai var atmaksāt gadījumā, ja iegūto izstrādājumu eksportē;
- h) “savstarpēji aizstājams materiāls” vai “savstarpēji aizstājams izstrādājums” ir viena un tā paša veida un komerciālās kvalitātes materiāls vai izstrādājums, kam ir vienas un tās pašas tehniskās un fizikālās īpašības un ko nevar nošķirt citu no cita;

- i) “preces” ir gan materiāls, gan izstrādājums;
- j) “ražošana” ir jebkura apstrāde vai pārstrāde, ieskaitot salikšanu;
- k) “materiāls” ir jebkuras sastāvdaļas, izejvielas, daļas vai detaļas u. c., ko izmanto izstrādājuma ražošanā;
- l) “maksimālais nenoteiktas izcelsmes materiālu daudzums” ir nenoteiktas izcelsmes materiālu maksimālais pieļaujamais saturs, ar kuru ražošanu var uzskatīt par tādu apstrādi vai pārstrādi, kas ir pietiekama, lai izstrādājumam piešķirtu noteiktas izcelsmes statusu.- To var izteikt procentos no izstrādājuma ražotāja cenas vai minēto izmantoto materiālu, kuri ietverti noteiktā nodaļu grupā, nodaļā, pozīcijā vai apakšpozīcijā, tīrā svara procentos;
- m) “izstrādājums” ir saražotais izstrādājums, pat ja vēlāk to paredzēts izmantot citā ražošanas operācijā;
- n) “teritorija” ietver kādas Asociētās puses sauszemes teritoriju, iekšējos ūdeņus un teritoriālos ūdeņus;
- o) “pievienotā vērtība” ir izstrādājuma ražotāja cena, no kuras atņemta katra tā izstrādājuma ražošanā izmantotā materiāla muitas vērtība, kura izcelsme ir citās Asociētajās pusēs, ar kurām ir piemērojama kumulācija, vai gadījumā, ja muitas vērtība nav zināma vai ja to nevar noskaidrot, – pirmā noskaidrojamā cena, kas maksāta par materiāliem eksportētājā Asociētajā pusē;
- p) “materiālu vērtība” ir izmantoto nenoteiktas izcelsmes materiālu muitas vērtība to importēšanas laikā vai, ja tā nav zināma un to nevar noskaidrot, — pirmā noskaidrojamā cena, kas maksāta par materiāliem eksportētājā Asociētajā pusē. Ja ir jānosaka izmantoto noteiktas izcelsmes materiālu vērtība, šo punktu piemēro *mutatis mutandis*.

II DAĻA

JĒDZIENA “NOTEIKTAS IZCELSMES IZSTRĀDĀJUMI” DEFINĪCIJA

2. PANTS

Vispārīgās prasības

Lai īstenotu attiecīgo nolīgumu, par Asociētās puses izcelsmes izstrādājumiem uzskata šādus izstrādājumus, ko eksportē uz citu Asociēto pusi:

- a) izstrādājumus, kas šā papildinājuma 3. panta nozīmē pilnībā iegūti Asociētajā pusē;
- b) asociētajā pusē iegūtus izstrādājumus, kuru ražošanā ir izmantot materiāli, kas nav tur pilnībā iegūti, ja šādi materiāli minētajā Asociētajā pusē ir pietiekami apstrādāti vai pārstrādāti šā papildinājuma 4. panta nozīmē.

3. PANTS

Pilnībā iegūti izstrādājumi

1. Par Asociētajā pusē pilnībā iegūtiem uzskata šādus izstrādājumus, ko eksportē uz citu Asociēto pusi:

- a) minerālproduktus un dabīgo ūdeni, ko iegūst no tās zemes dzīlēm vai jūras gultnes;

- b) augus, ieskaitot ūdensaugus, un tur audzētus vai novāktus dārzeņu produktus;
- c) tur dzimušus un audzētus dzīvus dzīvniekus;
- d) produktus, kas iegūti no tur audzētiem dzīvjiem dzīvniekiem;
- e) produktus, kas iegūti no nokautiem dzīvniekiem, kuri tur dzimuši un audzēti;
- f) produktus, kas iegūti, tur medījot un zvejojot;
- g) akvakultūras produktus, ja zivis, vēžveidīgie, gliemji un citi ūdens bezmugurkaulnieki ir tur izšķīlušies vai audzēti no oliņām, kāpuriem, mazuļiem vai nepieaugušām zivīm;
- h) produktus, kas iegūti jūras zvejā, un citus produktus, kas iegūti jūrā ar tās kuģiem ārpus teritoriālajiem ūdeņiem;
- i) produktus, kas izgatavoti uz tās apstrādes kuģiem tikai no h) apakšpunktā minētajiem produktiem;
- j) lietotus priekšmetus, kas ir tur savākti un derīgi vienīgi izejvielu atgūšanai;
- k) atlikumus un atkritumus, kas tur radušies ražošanas operācijās;
- l) produktus, kas iegūti no jūras gultnes vai jūras grunts ārpus teritoriālās jūras, bet kur tai ir ekskluzīvas izmantošanas tiesības;
- m) preces, ko tur ražo tikai no a) līdz l) apakšpunktā precizētajiem izstrādājumiem.

2. Apzīmējums “tās kuģi” un “tās apstrādes kuģi” attiecīgi 1. punkta h) un i) apakšpunktā attiecas tikai uz kuģiem un apstrādes kuģiem, kas atbilst visām turpmāk minētajām prasībām:

- a) tie ir reģistrēti eksportētājā vai importētājā Asociētajā pusē;
- b) to karoga valsts ir eksportētāja vai importētāja Asociētā puse;
- c) tie atbilst vienam no turpmāk minētajiem nosacījumiem:
 - i) vismaz 50 % apmērā tie pieder eksportētājas vai importētājas Asociētās puses valstspiederīgajiem vai arī
 - ii) tie pieder uzņēmumiem:
 - kuru galvenais birojs un galvenā uzņēmējdarbības vieta ir eksportētājā vai importētājā Asociētajā pusē, un
 - kuri vismaz 50 % apmērā pieder eksportētājai vai importētājai Asociētajai pusei vai minēto Asociēto pušu publiskajām struktūrām vai valstspiederīgajiem.

3. Šā panta 2. punktā, ja eksportētāja vai importētāja Asociētā puse ir ES, tā nozīmē ES dalībvalstis.

4. PANTS

Pietiekama apstrāde vai pārstrāde

1. Neskarot šā panta 3. punktu un 6. pantu, izstrādājumus, kas nav pilnībā iegūti Asociētajā pusē, uzskata par pietiekami apstrādātiem vai pārstrādātiem, ja attiecībā uz konkrētajām precēm ir izpildīti II pielikumā izklāstītie nosacījumi.

2. Ja izstrādājumu, kas saskaņā ar 1. punktu ir ieguvis noteiktas izcelsmes statusu Asociētajā pusē, izmanto par materiālu cita izstrādājuma ražošanā, tad nenoteiktas izcelsmes materiālus, kuri varētu būt izmantoti tā ražošanā, neņem vērā.

3. To, vai ir izpildītas 1. punkta prasības, nosaka attiecībā uz katru izstrādājumu.

Tomēr, ja attiecīgais noteikums ir balstīts uz atbilstību noteiktajam maksimālajam nenoteiktas izcelsmes materiālu saturam, tad Asociēto pušu muitas dienesti var atļaut eksportētājiem aprēķināt izstrādājuma ražotāja cenu un nenoteiktas izcelsmes materiālu vidējo vērtību, kā tās noteiktas 4. punktā, lai ņemtu vērā izmaksu un valūtas kursu svārstības.

4. Ja piemēro 3. punkta otro daļu, izstrādājuma vidējo ražotāja cenu un izmantoto nenoteiktas izcelsmes materiālu vidējo vērtību aprēķina, pamatojoties attiecīgi uz visu iepriekšējā finanšu gadā pārdoto vienu un to pašu izstrādājumu ražotāja cenu summu un visu iepriekšējā finanšu gadā, kā to noteikusi eksportētāja Asociētā puse, vienu un to pašu izstrādājumu ražošanā izmantoto nenoteiktas izcelsmes materiālu vērtības summu vai, ja nav pieejami dati par visu finanšu gadu, tad īsāku laikposmu, kas nevar būt īsāks par trim mēnešiem.

5. Eksportētāji, kas izvēlējušies aprēķinu, kura pamatā ir vidējā vērtība, konsekventi piemēro šo metodi gadā, kas seko atsaucē finanšu gadam, vai attiecīgā gadījumā – gadā, kas seko īsākam laikposmam, kurš izmantots par atskaites laikposmu. Viņi var vairs neizmantot šo metodi, ja noteiktā finanšu gadā vai īsākā reprezentatīvā laikposmā, kas nav īsāks par trim mēnešiem, konstatē, ka vairs nav izmaksu un valūtas kursa svārstību, kuras pamato šādas metodes izmantošanu.

6. Lai pārbaudītu atbilstību noteiktajam maksimālajam nenoteiktas izcelsmes materiālu saturam, par ražotāja cenu un attiecīgi nenoteiktas izcelsmes materiālu vērtību izmanto 4. punktā minētās vidējās vērtības.

5. PANTS

Noteikums par pielaidi

1. Atkāpjoties no šā papildinājuma 4. panta un ievērojot šā panta 2. un 3. punktu, nenoteiktas izcelsmes materiālus, kas saskaņā ar II pielikuma sarakstā izklāstītajiem nosacījumiem nav izmantojami attiecīgā izstrādājuma ražošanā, tomēr var izmantot ar nosacījumu, ka to kopējais izstrādājumam novērtētais tīrais svars vai vērtība nepārsniedz:-

- a) 15 % no tāda izstrādājuma tīrā svara, uz kuru attiecas 2. nodaļa un 4.–24. nodaļa, izņemot 16. nodaļā iekļautos apstrādātos zivsaimniecības produktus;
- b) 15 % no izstrādājuma ražotāja cenas tiem izstrādājumiem, uz kuriem neattiecas a) apakšpunkts.

Šo punktu nepiemēro izstrādājumiem, uz kuriem attiecas Harmonizētās sistēmas 50.–63. nodaļa un kuriem piemēro I pielikuma 6. un 7. piezīmē minētās pielaides.

2. Šā panta 1. punkts neļauj pārsniegt maksimālo nenoteiktas izcelsmes materiālu saturu procentos, kas norādīts II pielikumā izklāstītajos noteikumos.

3. Šā panta 1. un 2. punktu nepiemēro izstrādājumiem, kas šā papildinājuma 3. panta nozīmē pilnībā iegūti Asociētajā pusē. Tomēr, neskarot šā papildinājuma 6. pantu un 9. panta 1. punktu, minētajos noteikumos paredzētā pielaide attiecas uz izstrādājumiem, kuriem II pielikuma sarakstā izklāstītie noteikumi prasa, lai minētā izstrādājuma ražošanā izmantotie materiāli būtu pilnībā iegūti.

6. PANTS

Nepietiekama apstrāde vai pārstrāde

1. Neskarot šā panta 2. punktu un neatkarīgi no tā, vai ir izpildītas šā papildinājuma 4. panta prasības, par nepietiekamu apstrādi vai pārstrādi, lai izstrādājumam piešķirtu noteiktas izcelsmes izstrādājuma statusu, tiek uzskatītas šādas darbības:

- a) darbības, kas paredzētas tam, lai nodrošinātu izstrādājumu uzturēšanu labā stāvoklī pārvadāšanas un uzglabāšanas laikā;
- b) iepakojumu sadalīšana un salikšana;
- c) mazgāšana, tīrīšana; putekļu, oksīdu, eļļas, krāsas vai citu pārklājumu notīrīšana;
- d) tekstilmateriālu gludināšana vai presēšana;
- e) vienkārša krāsošana un pulēšana;

- f) rīsu atsēnalošana un daļēja vai pilnīga samalšana; labības un rīsu pulēšana un glazēšana;
- g) darbības cukura iekrāsošanai vai aromatizēšanai vai cukurgraudiņu veidošanai; daļēja vai pilnīga kristālcukura samalšana;
- h) augļu, riekstu un dārzeņu mizošana, atkaulīošana un lobīšana;
- i) asināšana, vienkārša slīpēšana vai vienkārša sagriešana;
- j) sijāšana, šķirošana, sadalīšana, klasificēšana, piemeklēšana (ieskaitot priekšmetu komplektu veidošanu);
- k) vienkārša iepildīšana pudelēs, bundžās, flakonos, maisos, kārbās, kastēs, piestiprināšana pie kartītēm vai plāksnēm, kā arī citas vienkāršas iepakojšanas darbības;
- l) marķējuma, etiķešu, logotipu un citu tamlīdzīgu atšķirības zīmju piestiprināšana vai uzdrukāšana uz izstrādājumiem vai to iepakojuma;
- m) vienkārša izstrādājumu sajaukšana neatkarīgi no tā, vai tie ir atšķirīga veida izstrādājumi;
- n) cukura sajaukšana ar jebkādiem citiem materiāliem;
- o) vienkārša ūdens pievienošana vai izstrādājumu atšķaidīšana, dehidratācija vai denaturācija;
- p) vienkārša priekšmetu daļu salikšana, lai izgatavotu veselu priekšmetu vai priekšmetu sadalīšana daļās;

- q) dzīvnieku kaušana;
- r) divu vai vairāku a) līdz q) apakšpunktā minētu darbību apvienošana.

2. Nosakot, vai attiecīgā izstrādājuma apstrāde vai pārstrāde uzskatāma par nepietiekamu 1. punkta nozīmē, ņem vērā visas eksportētājā Asociētajā pusē ar attiecīgo izstrādājumu veiktās darbības.

7. PANTS

Divpusēja izcelsmes kumulācija

1. Neskarot šā papildinājuma 2. pantu, uzskata, ka uz citu Asociēto pusi eksportēto izstrādājumu izcelsme ir eksportētājā Asociētajā pusē, ja tie ir tur iegūti, ražošanā izmantojot materiālus, kuru izcelsme ir jebkurā citā Asociētajā pusē, ar noteikumu, ka eksportētājā Asociētajā pusē veiktā apstrāde vai pārstrāde pārsniedz šā papildinājuma 6. pantā minētās darbības. Šādiem materiāliem nav jābūt pietiekami apstrādātiem vai pārstrādātiem.
2. Neskarot šā papildinājuma 2. pantu, Asociētajā pusē veiktu apstrādi vai pārstrādi uzskata par veiktu eksportētājā Asociētajā pusē, ja iegūtos izstrādājumus pēc tam apstrādā vai pārstrādā šajā eksportētājā Asociētajā pusē.

8. PANTS

Kvalificēšanas vienība

1. Kvalificēšanas vienība šā papildinājuma piemērošanai ir konkrētais izstrādājums, ko, nosakot klasifikāciju pēc Harmonizētās sistēmas nomenklatūras, uzskata par pamatvienību. Tādējādi uzskata:

- a) ja izstrādājums, ko veido priekšmetu grupa vai kopums, klasificēts vienā pozīcijā saskaņā ar Harmonizētās sistēmas noteikumiem, viss kopums ir kvalificēšanas vienība;
- b) ja sūtījums sastāv no vairākiem identiskiem izstrādājumiem, kas klasificēti vienā un tajā pašā Harmonizētās sistēmas pozīcijā, tad, piemērojot šos noteikumus, katru atsevišķu preci ņem vērā atsevišķi.

2. Ja saskaņā ar Harmonizētās sistēmas 5. vispārīgo noteikumu iepakojumu klasificē kopā ar tajā iepakoto izstrādājumu, tad izcelsmes noteikšanai iepakojumu un attiecīgo izstrādājumu uzskata par vienotu veselumu.

3. Palīgierīces, rezerves daļas un darbarīkus, ko nosūta ar kādu iekārtu, mašīnu, aparātu vai transportlīdzekli un kas ir daļa no to parastā aprīkojuma un ietilpst to ražotāja cenā, uzskata par vienotu veselumu ar attiecīgo iekārtu, mašīnu, aparātu vai transportlīdzekli.-

9. PANTS

Komplekti

Uzskata, ka komplektiem, kas definēti Harmonizētās sistēmas 3. vispārīgā noteikumā, ir noteikta izcelsme, ja visām to sastāvdaļām ir noteikta izcelsme. Tomēr, ja komplekts ir veidots no noteiktas izcelsmes izstrādājumiem un nenoteiktas izcelsmes izstrādājumiem, tad uzskata, ka komplektam kopumā ir noteikta izcelsme ar noteikumu, ka nenoteiktas izcelsmes izstrādājumu vērtība nepārsniedz 15 % no komplekta ražotāja cenas.-

10. PANTS

Neitrāli elementi

Lai noteiktu to, vai izstrādājumam ir noteikta izcelsme, ņem vērā šādus ražošanā iespējami izmantotus elementus:

- a) enerģiju un degvielu;
- b) ražotni un iekārtas;
- c) mašīnas un darbarīkus;
- d) pārējās preces, kuras neietilpst un kuras nav paredzēts iekļaut izstrādājuma galīgajā sastāvā.

11. PANTS

Uzskaites nošķiršana

1. Ja izstrādājuma apstrādē vai pārstrādē tiek izmantoti noteiktas izcelsmes un nenoteiktas izcelsmes savstarpēji aizstājami materiāli, tad uzņēmēji var nodrošināt materiālu pārvaldību, izmantojot uzskaites nošķiršanas metodi, neveidojot atsevišķus materiālu krājumus.
2. Uzņēmēji var pārvaldīt pozīcijas 1701 noteiktas un nenoteiktas izcelsmes savstarpēji aizstājamus izstrādājumus, izmantojot uzskaites nošķiršanas metodi, neveidojot atsevišķus materiālu krājumus.
3. Asociētās puses var prasīt, lai uzskaites nošķiršanu piemērotu, saņemot iepriekšēju atļauju no muitas dienestiem. Muitas dienesti atļauju var piešķirt ar nosacījumiem, ko tie uzskata par atbilstošiem, un pārrauga atļaujas izmantošanu. Muitas dienesti var atsaukt atļauju, ja saņēmējs jebkādā veidā nepareizi izmanto atļauju vai nepilda kādu no citiem nosacījumiem, kas iekļauti šajā papildinājumā.

Izmantojot uzskaites nošķiršanu, jānodrošina, ka nekad nevar uzskatīt, ka vairāk izstrādājumiem “ir izcelsme eksportētājā Asociētajā pusē” nekā tad, ja būtu izmantota krājumu fiziskas nošķiršanas metode.

Metodi piemēro un tās piemērošanu reģistrē, pamatojoties uz eksportētājā Asociētajā pusē piemērojamajiem vispārīgajiem uzskaites principiem.

4. Šā panta 1. un 2. punktā minētās metodes izmantotājs sagatavo izcelsmes apliecinājumus vai piesakās uz tiem attiecībā uz tādu izstrādājumu daudzumu, ko var uzskatīt par eksportētājas Asociētās puses izcelsmes izstrādājumiem. Pēc muitas dienestu pieprasījuma izmantotājam ir jāiesniedz paziņojums par to, kā ir pārvaldīti daudzumi.

III DAĻA

TERITORIĀLĀS PRASĪBAS

12. PANTS

Teritorialitātes princips

1. Nosacījumus, kas izklāstīti II daļā, attiecīgajā Asociētajā pusē izpilda bez pārtraukuma.
2. Ja noteiktas izcelsmes izstrādājumus, kas eksportēti no Asociētās puses uz trešo valsti, nosūta atpakaļ, tad tos uzskata par nenoteiktas izcelsmes izstrādājumiem, ja vien muitas dienestiem nevar pierādīt, ka:
 - a) atpakaļnosūtītie izstrādājumi ir tie paši, kas bija eksportēti; un
 - b) ar tiem nav veiktas nekādas darbības, izņemot darbības, kas vajadzīgas, lai saglabātu tos labā stāvoklī, kamēr tie atrodas attiecīgajā valstī vai kamēr tos eksportē.
3. Noteiktas izcelsmes statusa iegūšanu saskaņā ar nosacījumiem, kas izklāstīti II daļā, neietekmē no šīs Asociētās puses eksportētu materiālu apstrāde vai pārstrāde ārpus eksportētājas Asociētās puses un sekojoša to atpakaļieošana ar noteikumu, ka:
 - a) minētie materiāli ir pilnībā iegūti eksportētājā Asociētajā pusē vai apstrāde vai pārstrāde pirms eksporta pārsniegusi šā papildinājuma 6. pantā minētās darbības un

b) var pierādīt muitas dienestiem, ka:

- i) atpakaļievestie izstrādājumi ir iegūti eksportēto materiālu apstrādē vai pārstrādē un
- ii) kopējā pievienotā vērtība, kas iegūta ārpus eksportētājas Asociētās puses, piemērojot šo pantu, nepārsniedz 10 % no tā galaizstrādājuma ražotāja cenas, kuram vēlas noteikt noteiktas izcelsmes statusu.

4. Šā panta 3. punktā noteiktas izcelsmes statusa iegūšanas nosacījumus, kas izklāstīti II daļā, nepiemēro apstrādei vai pārstrādei, kas veikta ārpus eksportētājas Asociētās puses. Tomēr, ja II pielikuma sarakstā ir noteikums, kas paredz galaizstrādājuma noteiktas izcelsmes statusa noteikšanā izmantot visu tā ražošanā izmantoto nenoteiktas izcelsmes materiālu maksimālo vērtību, tad to eksportētājas Asociētās puses teritorijā galaizstrādājuma ražošanā izmantoto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējā vērtība, ko pieskaita pie kopējās pievienotās vērtības, kura, piemērojot šo pantu, radusies ārpus minētās Asociētās puses, nepārsniedz noteikto procentuālo vērtību.

5. Piemērojot 3. un 4. punktu, “kopējā pievienotā vērtība” nozīmē visas izmaksas, kas rodas ārpus eksportētājas Asociētās puses, ieskaitot ražošanā izmantoto materiālu vērtību.

6. Šā panta 3. un 4. punktu nepiemēro izstrādājumiem, kas neatbilst II pielikuma saraksta nosacījumiem vai ko var uzskatīt par pietiekami apstrādātiem vai pārstrādātiem tikai tad, ja piemēro šā papildinājuma 5. pantā noteikto vispārējo pielaidi.

7. Šajā pantā paredzēto apstrādi vai pārstrādi, kas veikta ārpus eksportētājas Asociētās puses, veic saskaņā ar izvešanas pārstrādei procedūru vai līdzīgu procedūru.

13. PANTS

Nepārveidošana

1. Preferenciālo režīmu, kas paredzēts šajā nolīgumā, piemēro tikai tiem izstrādājumiem, kuri atbilst šā papildinājuma prasībām un ir deklarēti importam Asociētajā pusē, ar noteikumu, ka minētie izstrādājumi ir tādi paši kā tie, kas eksportēti no eksportētājas puses. Tie nav pārveidoti, nekādā veidā mainīti un ar tiem nav veiktas citādas darbības kā vien tās, kuras vajadzīgas, lai saglabātu tos labā stāvoklī vai lai pievienotu vai piestiprinātu marķējumu, etiķetes, plombras vai dokumentāciju, kas nepieciešams, lai nodrošinātu atbilstību konkrētām importētājas Asociētās puses iekšējām prasībām, un ko veic tranzīta vai sadalīšanas trešās(-o) valsts(-u) muitas uzraudzībā, pirms tos deklarē iekšzemes patēriņam.
2. Izstrādājumus vai sūtījumus var uzglabāt tikai tad, ja tie paliek tranzīta trešās(-o) valsts(-u) muitas dienestu uzraudzībā.
3. Neskarot šā papildinājuma IV daļu, sūtījumus var sadalīt tikai tad, ja tie paliek sadalīšanas trešās(-o) valsts(-u) muitas dienestu uzraudzībā.
4. Šaubu gadījumā importētāja Asociētā puse var prasīt, lai importētājs vai tā pārstāvis jebkurā laikā iesniegtu visus attiecīgos dokumentus, kuri pierādītu atbilstību šim pantam, ko var veikt ar dokumentāriem pierādījumiem un jo īpaši ar:
 - a) līgumiskiem pārvadājumu dokumentiem, piemēram, konosamentiem;

- b) faktiskiem vai konkrētiem pierādījumiem, kuru pamatā ir iepakojumu marķējumi vai numerācija;
- c) apliecinājumu par manipulāciju neveikšanu, ko sniedz tranzīta vai sadalīšanas trešās valsts(-u) muitas dienesti, vai jebkādiem citiem dokumentiem, kas apliecina, ka preces palikušas muitas dienestu uzraudzībā tranzīta vai sadalīšanas trešajā valstī(-īs); vai arī
- d) jebkādiem pierādījumiem, kas attiecas uz pašām precēm.

14. PANTS

Izstādes

1. Uz noteiktas izcelsmes izstrādājumiem, kurus nosūta uz izstādi valstī, kas nav starp valstīm, ar kurām saskaņā ar šā papildinājuma 7. pantu ir piemērojama kumulācija, un kurus pēc izstādes pārdod importēšanai Asociētajā pusē, importējot attiecina šo nolīgumu, ja muitas dienestiem tiek pierādīts, ka:

- a) šos izstrādājumus eksportētājs ir nosūtījis tieši no Asociētās puses uz valsti, kurā notiek izstāde, un tos tur ir izstādījis;
- b) šis eksportētājs izstrādājumus ir pārdevis vai citādi nodevis personai otrā Asociētajā pusē;
- c) izstrādājumi ir nosūtīti izstādes laikā vai tūlīt pēc tās tādā stāvoklī, kādā tie nosūtīti uz izstādi, un

d) izstrādājumi pēc nosūtīšanas uz izstādi nav izmantoti citiem mērķiem kā vien izstādīšanai šajā izstādē.

2. Izcelsmes apliecinājumu izdod vai sagatavo saskaņā ar V daļu un iesniedz parastajā kārtībā importētājas Asociētās puses muitas dienestiem. Tajā norāda izstādes nosaukumu un adresi.

Vajadzības gadījumā var pieprasīt papildu dokumentārus pierādījumus par izstādīšanas nosacījumiem.

3. Šā panta 1. punktu piemēro visām tirdzniecības, rūpniecības, lauksaimniecības vai amatniecības izstādēm, gadatirgiem vai tamlīdzīgai publiskai izstādīšanai, kuru nerīko privātiem mērķiem veikalos vai uzņēmumu telpās nolūkā pārdot ārvalstu izstrādājumus un kuras laikā attiecīgie izstrādājumi paliek muitas kontrolē.

IV DAĻA

IZCELSMES APLIECINĀJUMS

15. PANTS

Vispārīgās prasības

1. Asociētās puses izcelsmes izstrādājumus importējot pārējās Asociētajās pusēs, piemēro šā nolīguma noteikumus, ja ir iesniegts viens no šādiem izcelsmes apliecinājumiem:
 - a) pārvadājumu sertifikāts EUR.1, kura paraugs ir šā papildinājuma IV pielikumā,
 - b) gadījumos, kas precizēti šā papildinājuma 16. panta 1. punktā, deklarāciju, kas tālāk saukta “izcelsmes deklarācija”, ko eksportētājs sniedz rēķinā, pavadzīmē vai kādā citā tirdzniecības dokumentā, kurā attiecīgie izstrādājumi ir pietiekami sīki aprakstīti, lai tos varētu identificēt; izcelsmes deklarācijas teksts ir šā papildinājuma III pielikumā.
2. Neatkarīgi no šā panta 1. punkta noteiktas izcelsmes izstrādājumiem šā papildinājuma nozīmē šā papildinājuma 25. pantā norādītajos gadījumos piemēro šā nolīguma noteikumus bez vajadzības iesniegt šā panta 1. punktā minētos izcelsmes apliecinājumus.

3. Neskarot šā panta 1. punktu, Asociētās puses var vienoties, ka preferenciālās tirdzniecības starp tām vajadzībām 1. punktā minētos izcelsmes apliecinājumus aizstāj ar paziņojumiem par izcelsmi, ko sagatavojuši eksportētāji, kuri reģistrēti elektroniskā datubāzē saskaņā ar Asociēto pušu tiesību aktiem.

4. Piemērojot 1. punktu, Asociētās puses var vienoties, ka izveidos sistēmu, kas 1. punktā minētos izcelsmes apliecinājumus ļauj izdot vai iesniegt elektroniski.

16. PANTS

Izcelsmes deklarācijas sagatavošanas nosacījumi

1. Izcelsmes deklarāciju, kas minēta 15. panta 1. punkta b) apakšpunktā, var sagatavot:

- a) atzīts eksportētājs šā papildinājuma 17. panta nozīmē vai
- b) jebkurš eksportētājs par jebkuru sūtījumu, kas sastāv no viena vai vairākiem iepakojumiem, kuros ietilpst noteiktas izcelsmes izstrādājumi, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 6 000 EUR.

2. Izcelsmes deklarāciju var sagatavot, ja var uzskatīt, ka izstrādājumu izcelsme ir Asociētajā pusē un ja tie atbilst pārējām šā papildinājuma prasībām.

3. Eksportētājam, kurš sagatavo izcelsmes deklarāciju, jābūt gatavam pēc eksportētājas Asociētās puses muitas dienestu pieprasījuma jebkurā laikā uzrādīt visus attiecīgos dokumentus, kas apliecina izstrādājumu noteiktas izcelsmes statusu, kā arī atbilstību pārējām šā papildinājuma prasībām.
4. Eksportētājs sagatavo izcelsmes deklarāciju, uzrakstot, uzspiežot vai uzdrukājot uz rēķina, pavadzīmes vai cita tirdzniecības dokumenta deklarāciju, kuras teksts ir šā papildinājuma III pielikumā, kādā no minētajā pielikumā norādītajiem valodu formulējumiem un saskaņā ar eksportētājas Asociētās puses tiesību aktu noteikumiem. Ja deklarāciju aizpilda rokrakstā, izmanto tinti un raksta drukātiem burtiem.
5. Izcelsmes deklarācijā eksportētājs parakstās pašrocīgi. Tomēr no atzīta eksportētāja šā papildinājuma 17. panta nozīmē neprasa, lai viņš parakstītu šādas deklarācijas, ja šis eksportētājs iesniedz eksportētājas Asociētās puses muitas dienestiem rakstisku apņemšanos uzņemties pilnīgu atbildību par ikvienu izcelsmes deklarāciju, kurā eksportētājs identificēts kā dokumenta pašrocīgs parakstītājs.
6. Eksportētājs izcelsmes deklarāciju var sagatavot tad, kad izstrādājumus, uz kuriem tā attiecas, eksportē, vai pēc to eksporta (“retrospektīva izcelsmes deklarācija”), ar nosacījumu, ka importētājai Asociētajai pusei šo deklarāciju uzrāda divu gadu laikā no to izstrādājumu importa, uz kuriem tā attiecas.

Ja saskaņā ar šā papildinājuma 13. panta 3. punktu notiek sūtījuma sadalīšana un ja ir ievērots tas pats divu gadu termiņš, tad retrospektīvu izcelsmes deklarāciju sagatavo eksportētājas Asociētās puses atzītais eksportētājs.

17. PANTS

Atzītais eksportētājs

1. Eksportētājas Asociētās puses muitas dienesti, ievērojot valsts prasības, ikvienam eksportētājam, kas veic uzņēmējdarbību minētajā Asociētajā pusē ("atzītais eksportētājs"), var atļaut sagatavot izcelsmes deklarācijas neatkarīgi no attiecīgo izstrādājumu vērtības.
2. Eksportētājam, kurš lūdz šādu atļauju, jāsniedz muitas dienestiem visas garantijas, kas vajadzīgas, lai varētu pārbaudīt izstrādājumu noteiktas izcelsmes statusu, kā arī to atbilstību pārējām šā papildinājuma prasībām.
3. Muitas dienesti atzītajam eksportētājam piešķir muitas atļaujas numuru, ko norāda izcelsmes deklarācijā.
4. Muitas dienesti pārbauda, vai atļauja tiek pareizi izmantota. Muitas dienesti var atsaukt atļauju, ja atzītais eksportētājs to izmanto nepareizi, un to dara, ja atzītais eksportētājs vairs nesniedz 2. punktā minētās garantijas.

18. PANTS

Pārvadājumu sertifikāta EUR.1 izdošanas procedūra

1. Eksportētājas Asociētās puses muitas dienesti izdod preču pārvadājumu sertifikātu EUR.1 pēc eksportētāja rakstiska pieteikuma vai, ja eksportētājs uzņemas atbildību, pēc viņa pilnvarota pārstāvja rakstiska pieteikuma.

2. Tālab eksportētājs vai viņa pilnvarots pārstāvis aizpilda gan pārvadājumu sertifikātu EUR 1, gan pieteikuma veidlapu, kuru paraugi ir šā papildinājuma IV pielikumā. Minētās veidlapas aizpilda vienā no valodām, kurās ir sagatavots šis nolīgums, un saskaņā ar eksportētājas Asociētās puses tiesību aktu noteikumiem. Ja veidlapas aizpilda rokrakstā, izmanto tinti un raksta drukātiem burtiem. Izstrādājuma aprakstu ieraksta īpaši šai vajadzībai paredzētajā ailē, neatstājot tukšas rindas. Ja aile nav pilnībā aizpildīta, tad zem pēdējās apraksta rindas ievielk horizontālu līniju, visu tukšo laukumu šķērsām pārsvītrot.

3. Eksportētājs, kas iesniedz pieteikumu preču pārvadājumu sertifikāta EUR.1 saņemšanai, ir gatavs pēc tās eksportētājas Asociētās puses muitas dienestu pieprasījuma, kurā izdots preču pārvadājumu sertifikāts EUR.1, jebkurā laikā uzrādīt visus attiecīgos dokumentus, kas apliecina attiecīgo izstrādājumu noteiktas izcelsmes statusu, kā arī atbilstību pārējām šā papildinājuma prasībām.

4. Ja attiecīgos izstrādājumus var uzskatīt par noteiktas izcelsmes izstrādājumiem un ja tie atbilst pārējām šā papildinājuma prasībām, eksportētājas Asociētās puses muitas dienesti izdod preču pārvadājumu sertifikātu EUR.1.

5. Muitas dienesti, kas izdod pārvadājumu sertifikātus EUR.1, veic visus vajadzīgos pasākumus, lai pārbaudītu izstrādājumu noteiktas izcelsmes statusu un atbilstību pārējām šā papildinājuma prasībām. Tālab tiem ir tiesības prasīt jebkādas pierādījumus un veikt piegādātāja grāmatvedības dokumentu pārbaudes vai citas pārbaudes, ko tie uzskata par vajadzīgām. Tiem ir jāgādā arī par to, lai šā panta 2. punktā minētās veidlapas būtu pienācīgi aizpildītas. Proti, tie pārbauda, vai izstrādājumu aprakstam paredzētā aile ir aizpildīta tā, lai nebūtu iespējami nekādi krāpnieciski papildinājumi.

6. Pārvadājumu sertifikāta EUR.1 izdošanas datumu norāda pārvadājumu sertifikāta EUR.1 11. ailē.
7. Muitas dienesti izdod pārvadājumu sertifikātu EUR.1 un dara to pieejamu eksportētājam, tiklīdz ir veikts vai nodrošināts eksports.

19. PANTS

Retrospektīvi izdoti pārvadājumu sertifikāti EUR.1

1. Neskarot šā papildinājuma 18. panta 7. punktu, pārvadājumu sertifikātu EUR.1 izņēmuma kārtā var izdot pēc to izstrādājumu eksporta, uz kuriem šis sertifikāts attiecas, ja:
 - a) eksportēšanas laikā tas nav izdots kļūdas, netīšas nolaidības vai īpašu apstākļu dēļ,
 - b) ja muitas dienestiem ir pierādīts, ka pārvadājumu sertifikāts EUR.1 ir bijis izdots, bet, attiecīgos izstrādājumus importējot, nav pieņemts tehnisku iemeslu dēļ,
 - c) attiecīgo izstrādājumu galamērķis eksportēšanas laikā nav bijis zināms un tas ir noteikts transportēšanas vai uzglabāšanas laikā un pēc iespējamās sūtījuma sadalīšanas, kas veikta saskaņā ar šā papildinājuma 13. panta 3. punktu.
2. Šā panta 1. punkta vajadzībām eksportētājs pieteikumā norāda to izstrādājumu eksportēšanas vietu un datumu, uz kuriem attiecas pārvadājumu sertifikāts EUR.1, kā arī pieprasījuma iemeslus.

3. Muitas dienesti pārvadājumu sertifikātu EUR.1 var izdot retrospektīvi divu gadu laikā no eksportēšanas dienas un tikai pēc tam, kad ir pārbaudījuši, vai eksportētāja pieteikumā sniegtā informācija atbilst attiecīgajai dokumentācijai.
4. Preču pārvadājumu sertifikātā EUR.1, kas izdots retrospektīvi, ieraksta šādu frāzi angļu valodā: “ISSUED RETROSPECTIVELY”.
5. Pārvadājumu sertifikātā EUR.1 šā panta 4. punktā minēto ierakstu izdara 7. ailē.

20. PANTS

Pārvadājumu sertifikāta EUR.1 dublikāta izdošana

1. Ja pārvadājumu sertifikāts EUR.1 ir nozagts, pazaudēts vai iznīcināts, tad eksportētājs var vērsties muitas dienestos, kas sertifikātu izdevuši, lai iegūtu dublikātu, kuru sagatavo, pamatojoties uz šo dienestu rīcībā esošajiem eksporta dokumentiem.
2. Dublikātā, kurš izdots, ievērojot šā panta 1. punktu, ieraksta šādu vārdu angļu valodā: “DUPLICATE”.
3. Šā panta 2. punktā minēto ierakstu veic pārvadājumu sertifikāta EUR.1 dublikāta 7. ailē.
4. Dublikāts, kurā norāda oriģinālā pārvadājumu sertifikāta EUR.1 izdošanas datumu, ir derīgs no dienas, kad izdots oriģināls.

21. PANTS

Izcelsmes apliecinājuma derīgums

1. Izcelsmes apliecinājums ir derīgs desmit mēnešus no dienas, kad tas izdots vai sagatavots eksportētājā Asociētajā pusē, un minētajā termiņā to iesniedz importētājas Asociētās puses muitas dienestiem.
2. Izcelsmes apliecinājumus, ko importētājas Asociētās puses muitas dienestiem iesniedz pēc 1. punktā norādītā derīguma termiņa, var pieņemt, lai piemērotu tarifa preferences, ja dokumentus līdz noteiktajam termiņam iesniegt nav bijis iespējams ārkārtas apstākļu dēļ.
3. Citos novēlotas uzrādīšanas gadījumos importētājas Asociētās puses muitas dienesti var akceptēt izcelsmes apliecinājumus, ja izstrādājumi muitai uzrādīti pirms minētā termiņa beigām.

22. PANTS

Brīvās zonas

1. Asociētās puses veic visus nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka, transportēti caur brīvo zonu to teritorijā, izstrādājumi, ko tirgo, piemērojot izcelsmes apliecinājumu, netiek aizstāti ar citām precēm un tiem neveic citu apstrādi kā vien to, kas vajadzīga, lai tos saglabātu ne bojātus.

2. Atkāpjoties no 1. punkta, ja kādas Asociētās puses izcelsmes izstrādājumus importē brīvajā zonā uz izcelsmes apliecinājuma pamata un tur apstrādā vai pārstrādā, var izdot vai sagatavot jaunu izcelsmes apliecinājumu, ja veiktā apstrāde vai pārstrāde atbilst šim papildinājumam.

23. PANTS

Importēšanas prasības

Izcelsmes apliecinājumus iesniedz importētājas Asociētās puses muitas dienestiem saskaņā ar minētajā Asociētajā pusē piemērojamajām procedūrām.

24. PANTS

Importēšana pa daļām

Ja pēc importētāja lūguma un saskaņā ar importētājas Asociētās puses muitas dienestu paredzētajiem nosacījumiem XVI un XVII sadaļas vai pozīciju 7308 un 9406 izjauktus vai nesaliktnus izstrādājumus Harmonizētās sistēmas interpretācijas 2.a) vispārīgā noteikuma nozīmē importē pa daļām, tad vienotu šo izstrādājumu izcelsmes apliecinājumu iesniedz muitas dienestiem, importējot pirmo daļu.

25. PANTS

Atbrīvojumi no izcelsmes apliecinājuma

1. Izstrādājumus, kurus sīkpakās viena privātpersona pārsūta otrai vai kuri ietilpst ceļotāja personīgajā bagāžā, uzskata par noteiktas izcelsmes izstrādājumiem, un tad, ja ir deklarēts, ka tie atbilst šā papildinājuma prasībām un ja nav šaubu par šādas deklarācijas ticamību, nepieprasa izcelsmes apliecinājumu šo izstrādājumu importam, kas nav komerciāla rakstura imports.
2. Importu neuzskata par komerciāla rakstura importu, ja ir izpildīti visi turpmāk minētie nosacījumi:
 - a) imports ir neregulārs;
 - b) importē tikai izstrādājumus, kas ir paredzēti saņēmēju vai ceļotāju vai viņu ģimeņu personīgai lietošanai;
 - c) izstrādājumu īpašības un daudzums liecina, ka tie nav paredzēti komerciālam nolūkam.
3. Šo izstrādājumu kopējā vērtība nedrīkst pārsniegt 500 EUR attiecībā uz sīkpakām vai 1 200 EUR attiecībā uz izstrādājumiem, kas ir ceļotāja personīgajā bagāžā.

26. PANTS

Neatbilstība un formālas kļūdas

1. Ja atklāj nelielas neatbilstības starp informāciju izcelsmes apliecinājumā un dokumentos, kas iesniegti muitas iestādei, lai nokārtotu izstrādājumu importa formalitātes, tad izcelsmes apliecinājums *ipso facto* nezaudē spēku, ja konstatē, ka šis dokuments atbilst konkrētajiem izstrādājumiem, par kuriem tas tika iesniegts.
2. Šā panta 1. punktā minētos dokumentus nenoraida acīmredzamu formālu kļūdu, piemēram, drukas kļūdu, dēļ, ja attiecīgās kļūdas nerada šaubas par minētajos dokumentos sniegtās informācijas pareizību.

27. PANTS

Piegādātāja deklarācijas

1. Ja kādā Asociētajā pusē saskaņā ar šā papildinājuma 7. pantu izdod pārvadājumu sertifikātu EUR.1 vai sagatavo izcelsmes deklarāciju noteiktas izcelsmes izstrādājumiem, kuru ražošanā ir izmantotas tādas preces no otras puses, kuras ir tur apstrādātas vai pārstrādātas, negūstot preferenciālu noteiktas izcelsmes statusu, ņem vērā piegādātāja deklarāciju, kas sniegta par šīm precēm saskaņā ar šo pantu.

2. Piegādātāja deklarācija, kas minēta 1. punktā, ir pierādījums, ka attiecīgās preces ir apstrādātas vai pārstrādātas Asociētajā pusē, un to izmanto, lai noteiktu, vai izstrādājumus, kuru ražošanā šīs preces ir izmantotas, var uzskatīt par eksportētājas Asociētās puses izcelsmes izstrādājumiem un vai tie atbilst pārējām šā papildinājuma prasībām.

3. Izņemot 4. punktā minētajos gadījumos, katram atsevišķam sūtījumam sagatavo atsevišķu piegādātāja deklarāciju tādā veidā, kāds noteikts VI pielikumā, uz papīra lapas, ko pievieno rēķinam, pavadzīmei vai citam tirdzniecības dokumentam, pietiekami sīki aprakstot attiecīgās preces, lai tās varētu identificēt.

4. Ja piegādātājs regulāri piegādā noteiktam klientam preces, par kurām paredzams, ka Asociētajā pusē veiktā apstrāde un pārstrāde kādu laikposmu saglabāsies nemainīga, viņš var iesniegt vienotu piegādātāja deklarāciju, kas aptver secīgus šo preču sūtījumus (“ilgtermiņa piegādātāja deklarācija”).

Ilgttermiņa- piegādātāja deklarācija ir derīga ne ilgāk kā divus gadus, sākot no tās sagatavošanas dienas. Tās Asociētās puses muitas dienesti, kurā deklarācija sagatavota, paredz nosacījumus, saskaņā ar kuriem var izmantot ilgākus laikposmus.

Ilgttermiņa piegādātāja deklarāciju piegādātājs sagatavo veidā, kāds noteikts VII pielikumā, un attiecīgās preces tajā apraksta pietiekami sīki, lai tās varētu identificēt. To nodod attiecīgajam klientam, pirms klientam piegādā pirmo preču sūtījumu, uz kuru attiecas minētā deklarācija, vai kopā ar pirmo sūtījumu. Piegādātājs nekavējoties informē klientu, ja ilgtermiņa piegādātāja deklarācija vairs nav piemērojama piegādātajām precēm.

5. Piegādātāja deklarācijas, kas minētas 3. un 4. punktā, sagatavo, izmantojot rakstāmmašīnu vai datoru, vienā no šā nolīguma valodām saskaņā ar tās Asociētās puses tiesību aktiem, kurā deklarācija ir sagatavota, un tajā ir piegādātāja pašrocīga paraksta oriģināls. Deklarācija var būt arī rakstīta ar roku; tādā gadījumā izmanto tinti un raksta drukātiem burtiem.

6. Piegādātājs, kurš sagatavo deklarāciju, ir gatavs pēc tās Asociētās puses muitas dienestu pieprasījuma, kurā deklarācija ir sagatavota, jebkurā laikā iesniegt visus nepieciešamos dokumentus, kas apliecina, ka minētajā deklarācijā sniegtā informācija ir pareiza.

28. PANTS

Summas, kas izteiktas euro

1. Piemērojot šā papildinājuma 16. panta 1. punkta b) apakšpunktu un 25. panta 3. punktu gadījumos, kad rēķini par izstrādājumiem nav izteikti euro, ik gadu katra ES dalībvalsts nosaka summas to ES dalībvalstu valūtās, kuras nav ieviesušas euro, kas ir līdzvērtīgas euro izteiktajām summām.

2. Ciktāl tas attiecas uz valūtu, kurā rēķins ir izrakstīts, atbilstoši summai, ko noteikusi attiecīgā ES dalībvalsts, uz sūtījumu attiecina šā papildinājuma 16. panta 1. punkta b) apakšpunktu vai 25. panta 3. punktu.

3. Summas, kas izmantojamas attiecīgajā valsts valūtā, ir līdzvērtīgas summām, kuras izteiktas euro pēc kursa oktobra pirmajā darbdienā. Summas līdz 15. oktobrim paziņo Eiropas Komisijai un piemēro no nākamā gada 1. janvāra. Eiropas Komisija paziņo attiecīgās summas visām attiecīgajām valstīm.

4. Attiecīgā ES dalībvalsts var noapaļot uz augšu vai uz leju summu, kas iegūta, kad euro izteiktā summa konvertēta attiecīgās valsts valūtā. Noapaļotā summa nedrīkst atšķirties par vairāk kā 5 % no summas, kas iegūta konvertēšanas rezultātā. ES dalībvalsts var saglabāt nemainīgu to savas valūtas summu, kura ir līdzvērtīga euro izteiktajai summai, ja 3. punktā paredzētās ikgadējās korekcijas laikā šīs summas pārvēršana pirms noapaļošanas summu valsts valūtā palielina par mazāk kā 15 %. Valsts valūtas ekvivalents var palikt nemainīgs, ja konvertēšanas rezultātā būtu radies samazinājums šā ekvivalenta vērtībā.

5. Apvienotā komiteja pēc jebkuras Asociētās puses lūguma pārskata euro izteiktās summas. Šajā pārskatīšanā Apvienotā komiteja izvērtē vēlamiību saglabāt attiecīgo ierobežojumu ietekmi reālā izteiksmē. Šim nolūkam tai ir dotas tiesības lemt par euro valūtā izteikto summu grozīšanu.

V DAĻA

SADARBĪBAS PRINCIPI UN DOKUMENTĀRI PIERĀDĪJUMI

29. PANTS

Dokumentāri pierādījumi, izcelsmes apliecinājumu un apliecinošo dokumentu saglabāšana

1. Eksportētājs, kas sagatavojis izcelsmes deklarāciju vai iesniedzis pieteikumu pārvadājumu sertifikāta EUR.1 saņemšanai, vismaz trīs gadus no izcelsmes deklarācijas izdošanas vai sagatavošanas dienas glabā šo izcelsmes apliecinājumu cieto kopiju vai elektronisko versiju, kā arī visus dokumentus, kas apliecina izstrādājuma noteiktas izcelsmes statusu.
2. Piegādātājs, kurš sagatavo piegādātāja deklarāciju, šīs deklarācijas un visu to rēķinu, pavadzīmju vai cita tirdzniecības dokumentu kopijas, kuriem šo deklarāciju pievieno, kā arī šā papildinājuma 27. panta 6. punktā minētos dokumentus glabā vismaz trīs gadus.

Piegādātājs, kurš sagatavo ilgtermiņa piegādātāja deklarāciju, šīs deklarācijas un visu attiecīgo rēķinu, pavadzīmju vai citu attiecīgam klientam nosūtītu tirdzniecības dokumentu kopijas, kuri attiecas uz šajā deklarācijā ietvertajām precēm, kā arī šā papildinājuma 27. panta 6. punktā minētos dokumentus glabā vismaz trīs gadus no ilgtermiņa piegādātāja deklarācijas derīguma beigu termiņa.

3. Šā panta 1. punktā pie “dokumentiem, kas apliecina noteiktas izcelsmes statusu,” tai skaitā pieder šādi:

- a) tieši pierādījumi par darbībām, ko veicis eksportētājs vai piegādātājs, lai iegūtu attiecīgo izstrādājumu, ietverti, piemēram, viņa pārskatos vai iekšējā grāmatvedības uzskaitē;
- b) dokumenti, kas apliecina izmantoto materiālu noteiktas izcelsmes statusu un kas izdoti vai sagatavoti attiecīgajā Asociētajā pusē saskaņā ar iekšējiem tiesību aktiem;
- c) dokumenti, kas apliecina materiālu apstrādi vai pārstrādi attiecīgajā Asociētajā pusē un kas ir sagatavoti vai izdoti attiecīgajā Asociētajā pusē saskaņā ar tās iekšējiem tiesību aktiem;
- d) izcelsmes deklarācijas vai preču pārvadājumu sertifikāti EUR.1, kas apliecina izmantoto materiālu noteiktas izcelsmes statusu un kas sagatavoti vai izdoti Asociētajās pusēs saskaņā ar šo papildinājumu;
- e) tādi attiecīgi pierādījumi par apstrādi un pārstrādi, kas veikta ārpus Asociētajām pusēm, piemērojot šā papildinājuma 12. un 13. pantu, kuri apliecina minēto pantu prasību izpildi.

4. Eksportētājas Asociētās puses muitas dienesti, kas izdod preču pārvadājumu sertifikātus EUR.1, šā papildinājuma 18. panta 2. punktā minēto pieteikuma veidlapu glabā vismaz trīs gadus.

5. Importētājas Asociētās puses muitas dienesti tiem iesniegtās izcelsmes deklarācijas un preču pārvadājumu sertifikātus EUR.1 glabā vismaz trīs gadus.

6. Asociētajā pusē sagatavotas piegādātāja deklarācijas, kas apliecina, ka izmantotie materiāli ir apstrādāti vai pārstrādāti šajā Asociētajā pusē, uzskata par šā papildinājuma 16. panta 3. punktā, 18. panta 4. punktā un 27. panta 6. punktā minēto dokumentu, ko izmanto, lai apliecinātu, ka izstrādājumus, uz kuriem attiecas preču pārvadājumu sertifikāts EUR.1 vai izcelsmes deklarācija, var uzskatīt par šīs Asociētās puses izcelsmes izstrādājumiem un ka tie atbilst pārējām šajā papildinājumā noteiktajām prasībām.

30. PANTS

Strīdu izšķiršana

Neskarot pamatnolīguma 90. pantu, ja strīdus, kas radušies saistībā ar 32. un 33. pantā minētajām pārbaudes procedūrām vai šā papildinājuma interpretāciju, nevar izšķirt starp muitas dienestiem, kuri pieprasa pārbaudi, un par šīs pārbaudes veikšanu atbildīgajiem muitas dienestiem, tos nodod Apvienotajai komitejai. Strīdu izšķiršana starp importētāju un importētājas Asociētās puses muitas dienestiem vienmēr notiek saskaņā ar minētās Asociētās puses tiesību aktiem.

VI DAĻA

ADMINISTRATĪVĀ SADARBĪBA

31. PANTS

Paziņošana un sadarbība

1. Asociēto pušu muitas dienesti cits citam sniedz to zīmogu nospiedumu paraugus, kurus tie izmanto savās muitas iestādēs, lai izdotu preču pārvadājumu sertifikātus EUR.1, atzītiem eksportētājiem piešķirto atļaujas numuru paraugus un to muitas dienestu adreses, kuri atbild par šo sertifikātu un izcelsmes deklarāciju pārbaudi.
2. Lai nodrošinātu šā papildinājuma pareizu piemērošanu, Asociēto pušu muitas dienesti palīdz viens otram pārbaudīt preču pārvadājumu sertifikātu EUR.1, izcelsmes deklarāciju un piegādātāja deklarāciju autentiskumu, kā arī minētajos dokumentos sniegtās informācijas pareizību.

32. PANTS

Izcelsmes apliecinājumu pārbaude

1. Izcelsmes apliecinājumu turpmākas pārbaudes veic izlases veidā vai arī gadījumos, kad importētājas Asociētās puses muitas dienestiem ir pamatotas šaubas par šādu dokumentu autentiskumu, attiecīgo izstrādājumu noteiktas izcelsmes statusu vai pārējo šā papildinājuma prasību izpildi.

2. Ja importētājas Asociētās puses muitas dienesti pieprasa turpmākas pārbaudes, tad tie atdod atpakaļ eksportētājas Asociētās puses muitas dienestiem preču pārvadājumu sertifikātu EUR.1 un rēķinu, ja tāds iesniegts, izcelsmes deklarāciju vai šo dokumentu kopijas, vajadzības gadījumā norādot pārbaudes pieprasījuma iemeslus. Lai pamatotu turpmākas pārbaudes prasības nepieciešamību, tie nosūta visus iegūtos dokumentus un informāciju, kas liecina, ka piegādātāja deklarācijā vai ilgtermiņa piegādātāja deklarācijā sniegtā informācija ir nepareiza.
3. Pārbaudi veic eksportētājas Asociētās puses muitas dienesti. Tālab tiem ir tiesības pieprasīt jebkādos pierādījumus un veikt piegādātāja grāmatvedības dokumentu pārbaudes vai citas pārbaudes, ko tie uzskata par vajadzīgām.
4. Ja importētājas Asociētās puses muitas dienesti nolēmj apturēt preferenciāla režīma piešķiršanu attiecīgajiem izstrādājumiem, tad, gaidot pārbaudes rezultātus, tie importētājam piedāvā izstrādājumus izlaist un veic visus piesardzības pasākumus, ko atzīst par vajadzīgiem.
5. Muitas dienesti, kas pieprasa pārbaudi, iespējami drīz tiek informēti par tās rezultātiem. Šie rezultāti skaidri norāda, vai dokumenti ir autentiski un vai attiecīgos izstrādājumus var uzskatīt par izstrādājumiem ar izcelsmi vienā no Asociētajām pusēm un pārējām šā papildinājuma prasībām atbilstošiem.
6. Ja pamatotu šaubu gadījumā desmit mēnešu laikā no pārbaudes pieprasījuma iesniegšanas dienas nav saņemta atbilde vai ja atbildē nav pietiekamas informācijas, lai noteiktu attiecīgā dokumenta autentiskumu vai izstrādājumu patieso izcelsmi, muitas dienesti, kas iesnieguši pieprasījumu, izņemot ārkārtas gadījumus, liedz tiesības uz preferenciālu režīmu.

33. PANTS

Piegādātāja deklarāciju pārbaude

1. Turpmākas piegādātāja deklarāciju vai ilgtermiņa piegādātāja deklarāciju pārbaudes var veikt izlases veidā vai vienmēr, kad Asociētās puses muitas dienestiem, kurā šīs deklarācijas ņemtas vērā, lai izdotu preču pārvadājumu sertifikātu EUR.1 vai lai sagatavotu izcelsmes deklarāciju, ir radušās pamatotas šaubas par dokumenta autentiskumu vai dokumentā sniegtās informācijas pareizību.

2. Šā panta 1. punkta vajadzībām Asociētās puses muitas dienesti atdod piegādātāja deklarāciju vai ilgtermiņa piegādātāja deklarāciju un rēķinu(-us), pavadzīmi(-es) vai citu(-us) tirdzniecības dokumentu(-us), kas attiecas uz šajā deklarācijā ietvertajām precēm, tās Asociētās puses muitas dienestiem, kur deklarācija sagatavota, vajadzības gadījumā norādot būtiskos vai formālos pārbaudes pieprasījuma iemeslus.

Turpmākas pārbaudes pieprasījuma pamatošanai tie nosūta visus iegūtos dokumentus un informāciju, kas liecina, ka piegādātāja deklarācijā vai ilgtermiņa piegādātāja deklarācijā sniegtā informācija ir nepareiza.

3. Pārbaudi veic tās Asociētās puses muitas dienesti, kur sagatavota piegādātāja deklarācija vai ilgtermiņa piegādātāja deklarācija. Tālab tiem ir tiesības pieprasīt jebkākus pierādījumus un veikt piegādātāja grāmatvedības dokumentu pārbaudes vai citas pārbaudes, ko tie uzskata par vajadzīgām.

4. Muitas dienesti, kas pieprasa pārbaudi, iespējami drīz tiek informēti par tās rezultātiem. Šie rezultāti skaidri parāda, vai informācija, kas sniegta piegādātāja deklarācijā vai ilgtermiņa piegādātāja deklarācijā, ir pareiza, un dod tiem iespēju noteikt, vai un cik lielā mērā šo deklarāciju var ņemt vērā, izdodot preču pārvadājumu sertifikātu EUR.1 vai sagatavojot izcelsmes deklarāciju.

34. PANTS

Sankcijas

Katra Asociētā puse paredz kriminālsodus, civiltiesiskus vai administratīvus sodus par to, ka pārkāpti tie attiecīgās valsts tiesību akti, kas saistīti ar šo papildinājumu.

VII DAĻA

PAPILDINĀJUMA PIEMĒROŠANA

35. PANTS

Sanmarīno Republika

Neskarot šā papildinājuma 2. pantu, Sanmarīno Republikas izcelsmes izstrādājumu, ņemot vērā ES un Sanmarīno Republikas muitas savienību, uzskata par ES izcelsmes izstrādājumu.

36. PANTS

Seūta un Melilja

1. Šajā papildinājumā termins “ES” neietver Seūtu un Melilju.
2. Importējot Seūtā vai Meliljā izstrādājumus, kuru izcelsme ir Andorā, visādā ziņā attiecina to pašu muitas režīmu, ko piemēro izstrādājumiem, kuru izcelsme ir ES muitas teritorijā saskaņā ar Akta par Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem¹ 2. protokolu. Andora, importējot Seūtas un Meliljas izcelsmes izstrādājumus, uz kuriem attiecas šis nolīgums, tiem piešķir tādu pašu muitas režīmu kā tiem izstrādājumiem, kurus importē no ES un kuriem ir ES izcelsme.

¹ OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.

3. Piemērojot šā panta 2. punktu, šo papildinājumu attiecībā uz Seūtas un Meliljas izcelsmes izstrādājumiem piemēro *mutatis mutandis* un ievērojot V pielikumā izklāstītos īpašos nosacījumus.

IEVADPIEZĪMES SARAKSTAM II PIELIKUMĀ

1. piezīme. Vispārīgs ievads

Sarakstā ir izklāstīti nosacījumi, kas jāizpilda attiecībā uz visiem izstrādājumiem, lai tos uzskatītu par pietiekami apstrādātiem vai pārstrādātiem šā papildinājuma II daļas 4. panta nozīmē. Pavisam ir četru veidu noteikumi, kas atšķiras atkarībā no izstrādājuma:

- a) apstrādē vai pārstrādē nav pārsniegts maksimālais nenoteiktas izcelsmes materiālu daudzums;
- b) apstrādē vai pārstrādē saražoto izstrādājumu Harmonizētās sistēmas četrципу pozīcija vai Harmonizētās sistēmas sešципу apakšpozīcija kļūst atšķirīga no attiecīgās izmantoto materiālu Harmonizētās sistēmas četrципу pozīcijas vai sešципу apakšpozīcijas Harmonizētajā sistēmā;
- c) veikta specifiska apstrādes vai pārstrādes darbība;
- d) apstrādi vai pārstrādi veic konkrētiem pilnībā iegūtiem materiāliem.

2. piezīme. Saraksta struktūra

- 2.1. Saraksta pirmajās divās slejās ir aprakstīts iegūtais izstrādājums. 1. slejā ir Harmonizētajā sistēmā izmantotais pozīcijas vai nodaļas numurs, 2. slejā — minētajā sistēmā izmantotais attiecīgās pozīcijas vai nodaļas preču apraksts. Katram ierakstam pirmajās divās slejās noteikums ir precizēts 3. slejā. Dažos gadījumos pirms ieraksta 1. slejā ir “ex” — tas nozīmē, ka 3. slejā iekļauto noteikumu piemēro tikai minētās pozīcijas daļai, kas aprakstīta 2. slejā.
- 2.2. Ja 1. slejā vienkopus norādīti vairāki pozīciju numuri vai ir norādīts nodaļas numurs un tāpēc izstrādājumu apraksts 2. slejā ir vispārināts, tad noteikums blakus 3. slejā attiecas uz visiem izstrādājumiem, kas klasificēti Harmonizētās sistēmas nodaļas pozīcijās vai kādā no 1. slejā vienkopus norādītajām pozīcijām.
- 2.3. Ja sarakstā uz dažādiem pozīcijas izstrādājumiem attiecas dažādi noteikumi, tad katrā ievilkumā ir tās pozīcijas daļas apraksts, uz kuru attiecas noteikums, kas ir blakus 3. slejā.
- 2.4. Ja 3. slejā izklāstīti divi alternatīvi noteikumi, kas nošķirti ar vārdu “vai”, tad eksportētājs var izvēlēties, kuru noteikumu izmantot.

3. piezīme. Noteikumu piemērošanas piemēri

- 3.1. Attiecībā uz izstrādājumiem, kas ieguvuši noteiktas izcelsmes statusu un ko izmanto citu izstrādājumu ražošanā, šā papildinājuma II daļas 4. pantu piemēro neatkarīgi no tā, vai minētais statuss iegūts rūpnīcā, kurā šos izstrādājumus izmanto, vai citā rūpnīcā Asociētajā pusē.
- 3.2. Ievērojot šā papildinājuma II daļas 6. pantu, veiktajai apstrādei un pārstrādei jāpārsniedz darbības, kas uzskaitītas minētajā pantā. Ja tas tā nav, tad preces neatbilst tam, lai tām piešķirtu preferenciāla tarifa režīmu, pat ja izpildīti tālāk sarakstā izklāstītie nosacījumi.

Neskarot šā papildinājuma II sadaļas 6. pantu, saraksta noteikumi paredz vajadzīgās apstrādes vai pārstrādes minimumu, un jebkāda papildu apstrāde vai pārstrāde arī piešķir izstrādājumam noteiktas izcelsmes statusu; un otrādi, ja veiktā apstrāde vai pārstrāde nav pietiekama, tad noteiktas izcelsmes statusu nevar piešķirt.

Tādējādi, ja noteikumā paredzēts, ka konkrētā ražošanas stadijā var izmantot nenoteiktas izcelsmes materiālus, tad šādus materiālus atļauts izmantot agrākā ražošanas stadijā, bet nav atļauts izmantot vēlākā ražošanas stadijā.

Ja noteikumā paredzēts, ka konkrētā ražošanas stadijā nevar izmantot nenoteiktas izcelsmes materiālus, tad materiālus atļauts izmantot agrākā ražošanas stadijā, bet nav atļauts izmantot vēlākā ražošanas stadijā.

- 3.3. Neskarot 3.2. piezīmi, ja noteikumā lietota frāze “ražošana no jebkurā pozīcijā klasificētiem materiāliem”, tad var izmantot jebkuras pozīcijas materiālus (arī materiālus, kas ir paša izstrādājuma pozīcijā un ir ar tādu pašu aprakstu), tomēr jāievēro visi īpašie ierobežojumi, kas varētu būt ietverti noteikumā.

Frāze “ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, arī citiem pozīcijas ... materiāliem” vai “ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, arī izstrādājuma paša pozīcijas materiāliem” tomēr nozīmē, ka var izmantot materiālus, kas klasificēti jebkurā pozīcijā, izņemot tos, kuriem ir tāds pats apraksts kā 2. slejā dotais izstrādājuma apraksts.

- 3.4. Ja saraksta noteikumā norādīts, ka izstrādājumu var ražot no vairāk nekā viena materiāla, tas nozīmē, ka var izmantot vienu vai vairākus materiālus. Tas nenozīmē, ka jāizmanto visi šie materiāli.
- 3.5. Ja saraksta noteikumā norādīts, ka izstrādājums jāražo no konkrēta materiāla, tad šis nosacījums neliedz izmantot citus materiālus, kas tiem raksturīgo īpašību dēļ nevar atbilst šim noteikumam.
- 3.6. Ja saraksta noteikumā nenoteiktas izcelsmes materiāliem, ko var izmantot, norādītas divas maksimālās procentuālās vērtības, tad šīs procentuālās vērtības nedrīkst summēt-. Citiem vārdiem sakot, visu izmantoto nenoteiktas izcelsmes materiālu maksimālā vērtība nedrīkst pārsniegt lielāko norādīto procentuālo vērtību. Netiek pārsniegtas atsevišķas procentuālās vērtības, kas attiecas uz konkrētiem materiāliem.

Vispārīgi noteikumi, kas attiecas uz konkrētām lauksaimniecības precēm

- 4.1. Lauksaimniecības preces, ko klasificē pozīcijā 2401 un kas audzētas vai novāktas Asociētās puses teritorijā, uzskata par precēm, kuru izcelsme ir minētās Asociētās puses teritorijā, pat ja tās audzētas no importētām sēklām, sīpoliem, sakneņiem, spraudēņiem, potcelmiem, atvasēm, pumpuriem vai citām augu dzīvajām daļām.
-

II PIELIKUMS

TĀDU APSTRĀDES VAI PĀRSTRĀDES DARBĪBU SARAKSTS, KURAS JĀVEIC AR NENOTEIKTAS IZCELSMES MATERIĀLIEM,
LAI RAŽOTAIS IZSTRĀDĀJUMS VARĒTU IEGŪT NOTEIKTAS IZCELSMES STATUSU

Pozīcija	Izstrādājuma apraksts	Nenoteiktas izcelsmes materiālu apstrāde vai pārstrāde-, kas piešķir noteiktas izcelsmes statusu
(1)	(2)	(3)
ex 24. nodaļa	Tabaka un tabakas rūpnieciski aizstājēji; izņemot:	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, ja pozīcijas 2401 materiālu svars nepārsniedz 30 % no kopējā izmantoto 24. nodaļas materiālu svara
2401	Neapstrādāta tabaka; tabakas atkritumi	Ražošana, kurā visi izmantotie pozīcijas 2401 materiāli ir pilnībā iegūti
2402	Cigāri, Manilas cigāri, cigarillas un cigaretes no tabakas vai tabakas aizstājējiem	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša izstrādājuma pozīciju un apakšpozīcijas 2403 19 smēķējamo tabaku, ja vismaz 10 % pēc svara no visiem izmantotajiem pozīcijas 2401 materiāliem ir pilnībā iegūti
ex 2404	Izstrādājumi, ko paredzēts ieelpot, tos karsējot vai izmantojot citas metodes bez degšanas	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša izstrādājuma pozīciju 2403, ja vismaz 10 % pēc svara no visiem pozīcijas 2401 materiāliem ir pilnībā iegūti

IZCELSMES DEKLARĀCIJAS TEKSTS

Piegādātāja izcelsmes deklarāciju, kuras teksts ir norādīts turpmāk, sagatavo saskaņā ar zemsvītras piezīmēm. Tomēr zemsvītras piezīmes nav jāpārraksta.

Bulgāru valodā

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход⁽²⁾.

Spāņu valodā

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera no ...⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...⁽²⁾.

Čehu valodā

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ...⁽²⁾.

Dāņu valodā

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...⁽²⁾.

Vācu valodā

Der Ausführer (Bevollmächtigte-Nr. ...⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ...⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Igauņu valodā

Kāesoleva dokumenta hõlmatud toodete eksportija (tolli luba nr ...⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ...⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

Grieķu valodā

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...⁽²⁾.

Angļu valodā

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽²⁾ preferential origin.

Franču valodā

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière no ...⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽²⁾.

Horvātu valodā

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ...⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ...⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.

Itāļu valodā

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...⁽²⁾.

Latviešu valodā

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ...⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ...⁽²⁾.

Lietuviešu valodā

Šīame dokumente išvardytų produktų eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...⁽²⁾ preferencinės kilmės produktai.

Ungāru valodā

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ...⁽²⁾ származásúak.

Maltiešu valodā

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana Nru ...⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' origini preferenzjali ...⁽²⁾.

Nīderlandiešu valodā

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn⁽²⁾.

Poļu valodā

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Portugāļu valodā

O, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.o ...⁽¹⁾), declara que, salvo expressamente indicado expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...⁽²⁾.

Rumāņu valodā

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ...⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...⁽²⁾.

Slovēņu valodā

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ...⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...⁽²⁾ poreklo.

Slovāku valodā

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾.

Somu valodā

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa N:o ...⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita⁽²⁾.

Zviedru valodā

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr ...⁽¹⁾)
försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung⁽²⁾.

Katalāņu valodā

L'exportador dels productes determinats en el present document (Autorització duanera no...⁽¹⁾)
declara que, llevat que s'indiqui el contrari, aquests productes tenen l'origen preferencial ...⁽²⁾.

.....⁽³⁾

(Vieta un datums)

.....⁽⁴⁾

(Eksportētāja paraksts, papildus salasāmā rakstā jānorāda tās personas vārds, kura parakstījusi deklarāciju)

-
- (1) Ja izcelsmes deklarāciju ir sagatavojis atzīts eksportētājs, šajā vietā jāieraksta atzītā eksportētāja atļaujas numurs. Ja izcelsmes deklarāciju nesagatavo atzīts eksportētājs, tad vārdi iekavās jāizlaiž vai jāatstāj tukša vieta.
- (2) Jānorāda izstrādājumu izcelsme. Ja izcelsmes deklarācija pilnīgi vai daļēji attiecas uz Seūtas un Meliljas izcelsmes izstrādājumiem, eksportētājam tas skaidri jānorāda deklarācijas dokumentā, ierakstot apzīmējumu "CM".
- (3) Šīs norādes var izlaist, ja attiecīgā informācija ietverta pašā dokumentā.
- (4) Gadījumos, kad eksportētāja paraksts nav vajadzīgs, nav jānorāda arī parakstītāja vārds un uzvārds.

PREČU PĀRVADĀJUMU SERTIFIKĀTA EUR.1 PARAUGI UN PREČU PĀRVADĀJUMU
SERTIFIKĀTA EUR.1 PIETEIKUMS

NORĀDĪJUMI PAR IESPIEŠANU

1. Veidlapas izmērs ir 210×297 mm; atļauta pielāide līdz mīnus 5 mm vai plus 8 mm no veidlapas augstuma. Izmantotajam papīram jābūt baltam, rakstāmpapīra izmērā, bez mehāniskās papīra masas un ar svaru, kas nav mazāks par 25 g/m^2 . Tajā ir iespiests zaļš gījošēts fona raksts, kas padara pamanāmus viltojumus ar mehāniskiem vai ķīmiskiem līdzekļiem.
2. Asociēto pušu kompetentās iestādes var paturēt tiesības iespiest veidlapas pašas vai uzticēt tās iespiest atzītai tipogrāfijai. Pēdējā minētajā gadījumā uz katras veidlapas jābūt norādei par šādu apstiprinājumu. Katrā veidlapā jābūt tipogrāfijas nosaukumam un adresei vai zīmei, pēc kuras var identificēt tipogrāfiju. Veidlapā arī jābūt iespiestam vai ierakstītam kārtas numuram, pēc kura var identificēt veidlapu.

PREČU PĀRVADĀJUMU SERTIFIKĀTS

1. Eksportētājs (vārds, uzvārds / nosaukums, pilna adrese, valsts)	EUR.1		Nr. A	000,000
	Pirms veidlapas aizpildīšanas skatīt piezīmes lapas otrā pusē.			
3. Saņēmējs (vārds, uzvārds / nosaukums, pilna adrese, valsts) (aizpilda pēc izvēles)	2. Sertifikāts preferenciālai tirdzniecībai starp			
	 un (ierakstīt attiecīgās valstis, valstu grupas vai teritorijas)			
6. Informācija par pārvadāšanu (aizpilda pēc izvēles)	4. Valsts, valstu grupa vai teritorija, kas uzskatāma par izstrādājuma izcelsmes vietu		5. Galamērķa valsts, valstu grupa vai teritorija	
	7. Piezīmes			
8. Preču pozīcijas numurs; marķējumi un numuri; iepakojumu skaits un veids ⁽¹⁾ ; Preču apraksts		9. Bruto svars (kg) vai cita mērvienība (litri, m ³ u. c.)	10. Rēķini (aizpilda pēc izvēles)	
11. MUITAS APSTIPRINĀJUMS <i>Deklarācija apstiprināta</i> Eksporta dokuments ⁽²⁾ Veidlapa Nr. Datums Muitas iestāde Izdevēja valsts vai teritorija Zīmogs Vieta un datums (Paraksts)		12. EKSPORTĒTĀJA DEKLARĀCIJA Es, apakšā parakstīties, apliecinu, ka iepriekš minētās preces atbilst šā sertifikāta izdošanai noteiktajām prasībām. Vieta un datums (Paraksts)		
⁽¹⁾ Ja preces nav iepakotas, attiecīgi norādīt preču vienību skaitu vai ierakstīt "bez taras". ⁽²⁾ Aizpildīt vienīgi tad, ja tas nepieciešams saskaņā ar eksportētājas valsts vai teritorijas tiesību aktiem.				

13. PĀRBAUDES PIEPRASĪJUMS (kam)	14. PĀRBAUDES REZULTĀTI
Ir pieprasīta šā sertifikāta autentiskuma un pareizības pārbaude. (Vieta un datums) Zīmogs (Paraksts)	Pārbaudes rezultātā konstatēts, ka⁽¹⁾ ☐ šo sertifikātu izdevusi norādītā muitas iestāde un tajā iekļautā informācija ir pareiza. ☐ šis sertifikāts neatbilst autentiskuma un pareizības prasībām (sk. pievienotās piezīmes). (Vieta un datums) Zīmogs (Paraksts) ⁽¹⁾ Attiecīgo atzīmēt ar X.

PIETEIKUMS PĀRVADĀJUMU SERTIFIKĀTA SAŅEMŠANAI

1. Eksportētājs (vārds, uzvārds / nosaukums, pilna adrese, valsts)	EUR.1 Nr. A 000,000		
	Pirms veidlapas aizpildīšanas skatīt piezīmes lapas otrā pusē.		
	2. Pieteikums sertifikāta saņemšanai, lai izmantotu preferenciālajā tirdzniecībā starp un (norāda attiecīgās valstis, valstu grupas vai teritorijas)		
3. Saņēmējs (vārds, uzvārds / nosaukums, pilna adrese, valsts) (aizpilda pēc izvēles)	4. Valsts, valstu grupa vai teritorija, kas uzskatāma par izstrādājuma izcelsmes vietu		5. Galamērķa valsts, valstu grupa vai teritorija
6. Informācija par pārvadāšanu (aizpilda pēc izvēles)	7. Piezīmes		
8. Preču pozīcijas numurs; marķējumi un numuri; iepakojumu skaits un veids ⁽¹⁾ ; preču apraksts	9. Bruto svars (kg) vai cita mērvienība (litri, m³ u. c.)	10. Rēķini (aizpilda pēc izvēles)	
⁽¹⁾ Ja preces nav iepakotas, attiecīgi norādīt preču vienību skaitu vai ierakstīt "bez taras".			

EKSPORTĒTĀJA DEKLARĀCIJA

Es, apakšā parakstījies, lapas otrā pusē aprakstīto preču eksportētājs,

APLIECINU, ka preces atbilst pievienotā sertifikāta izdošanas nosacījumiem;

NORĀDU šādus apstākļus, kas nodrošina minēto preču atbilstību iepriekš minētajiem nosacījumiem:

.....

.....

.....

.....

IESNIEDZU šādus apliecinošus dokumentus⁽¹⁾:

.....

.....

.....

.....

APŅEMOS pēc attiecīgo iestāžu pieprasījuma iesniegt visus pamatojošos pierādījumus, ko šīs iestādes varētu pieprasīt, lai izdotu pievienoto sertifikātu, un apņemos pēc pieprasījuma piekrist jebkādi manas uzskaites reģistru un jebkādi minēto preču ražošanas procesa pārbaudei, ko veic minētās iestādes;

LŪDZU izdot pievienoto sertifikātu par šīm precēm.

.....
(Vieta un datums)

.....
(Paraksts)

-
- ⁽¹⁾ Piemēram, importa dokumenti, preču pārvadājumu sertifikāti, rēķini, ražotāja deklarācijas u. c. dokumenti, kas attiecas uz ražošanā izmantotajiem izstrādājumiem vai uz precēm, ko reeksportē tādā pašā stāvoklī.

ĪPAŠI NOSACĪJUMI SEŪTAS UN MELILJAS IZCELSMES IZSTRĀDĀJUMIEM

Vienīgais pants

1. Ja tiek ievērots šā papildinājuma 13. panta nepārveidošanas noteikums, tad tālāk minēto uzskata par:

(1) Seūtas un Meliljas izcelsmes izstrādājumiem:

- a) Seūtā un Meliljā pilnībā iegūtus izstrādājumus;
- b) Seūtā un Meliljā iegūtus izstrādājumus, kuru ražošanā ir izmantoti izstrādājumi, kas nav Seūtā un Meliljā pilnībā iegūti izstrādājumi, ar noteikumu, ka:
 - i) minētie izstrādājumi ir pietiekami apstrādāti vai pārstrādāti šā papildinājuma 4. panta nozīmē vai arī
 - ii) šiem izstrādājumiem ir Andoras vai ES izcelsme ar noteikumu, ka tiem ir veikta apstrāde un pārstrāde, kas pārsniedz šā papildinājuma 6. pantā minētās darbības;

(2) Andoras izcelsmes izstrādājumiem:

- a) Andorā pilnībā iegūtus izstrādājumus;
- b) Andorā iegūtus izstrādājumus, kuru ražošanā ir izmantoti izstrādājumi, kas nav Andorā pilnībā iegūti izstrādājumi, ar noteikumu, ka:
 - i) minētie izstrādājumi ir pietiekami apstrādāti vai pārstrādāti šā papildinājuma 4. panta nozīmē vai arī
 - ii) šiem izstrādājumiem ir Seūtas un Meliljas vai Eiropas Savienības izcelsme un tiem ir veikta apstrāde un pārstrāde, kas pārsniedz šā papildinājuma 6. pantā minētās darbības.

2. Seūtu un Melilju uzskata par vienotu teritoriju.

3. Eksportētājs vai viņa pilnvarotais pārstāvis 2. ailē pārvadājumu sertifikātos EUR.1 vai izcelsmes deklarācijās ieraksta eksportētājas Asociētās puses nosaukumu un “Seūta un Melilja”. Turklāt, ja ražojumu izcelsme ir Seūtā un Meliljā, to norāda 4. ailē pārvadājumu sertifikātos EUR.1 vai izcelsmes deklarācijās.

4. Spānijas muitas dienesti ir atbildīgi par šā papildinājuma piemērošanu Seūtā un Meliljā.

PIEGĀDĀTĀJA DEKLARĀCIJA

Piegādātāja deklarāciju, kuras teksts ir norādīts turpmāk, sagatavo saskaņā ar zemsvītras piezīmēm.
Tomēr zemsvītras piezīmes nav jāpārraksta.

PIEGĀDĀTĀJA DEKLARĀCIJA

par precēm, kas apstrādātas vai pārstrādātas Asociētājā pusē, neiegūstot preferenciālu izcelsmes
statusu

Es, apakšā parakstījies, to preču piegādātājs, uz kurām attiecas pievienotais dokuments, apliecinu,
ka:

1. Minēto preču ražošanā [norādīt attiecīgās(-o) Asociētās(-o) puses(-šu) nosaukumu] ir
izmantoti šādi materiāli, kuru izcelsme nav [norādīt attiecīgās(-o) Asociētās(-o) puses(-šu)
nosaukumu]

Piegādāto preču apraksts ⁽¹⁾	Izmantoto nenoteiktas izcelsmes materiālu apraksts-	Izmantoto nenoteiktas izcelsmes materiālu pozīcija ⁽²⁾ -	Izmantoto nenoteiktas izcelsmes materiālu vērtība ⁽²⁾⁽³⁾ -
Kopējā vērtība			

2. Visiem pārējiem minēto preču ražošanā [norādīt attiecīgās(-o) Asociētās(-o) puses(-šu) nosaukumu] izmantotajiem materiāliem ir [norādīt attiecīgās Asociētās puses nosaukumu] izcelsme.
3. Šādas preces ir apstrādātas vai pārstrādātas ārpus [norādīt attiecīgās(-o) Asociētās(-o) puses(-šu) nosaukumu] saskaņā ar šā papildinājuma 12. pantu un tur ieguvušas šādu kopējo pievienoto vērtību:

Piegādāto preču apraksts	Kopējā pievienotā vērtība, kas iegūta ārpus [norādīt attiecīgās(-o) Asociētās(-o) puses(-šu) nosaukumu] ⁽⁴⁾
	(Vieta un datums)
	(Piegādātāja adrese un paraksts; turklāt skaidrā rakstā jānorāda tās personas vārds, kura parakstījusi deklarāciju)

-
- (1) Ja rēķins, pavadzīme vai cits tirdzniecības dokuments, kam pievienota šī deklarācija, attiecas uz dažādu veidu precēm vai uz precēm, kuru ražošanā nav izmantots vienāds daudzums nenoteiktas izcelsmes materiālu, piegādātājam šīs preces skaidri jānošķir-.
 - (2) Norādes šajās slejās jāsniedz tikai tad, kad tas vajadzīgs.
 - (3) “Materiālu vērtība” ir izmantoto nenoteiktas izcelsmes materiālu muitas vērtība to importēšanas laikā vai, ja tā nav zināma un to nevar noskaidrot, — pirmā noskaidrojamā cena, kas maksāta par materiāliem [norādīt attiecīgās(-o) Asociētās(-o) puses(-šu) nosaukumu]-. Precīzu vērtību katram izmantotajam nenoteiktas izcelsmes materiālam norāda vienai preces vienībai, kas minēta pirmajā slejā.
 - (4) “Kopējā pievienotā vērtība” ir visas izmaksas ārpus [norādīt attiecīgās(-o) Asociētās(-o) puses(-šu) nosaukumu], un tā ietver visu tur pievienoto materiālu vērtību. Attiecībā uz pirmajā slejā iekļautajām precēm jānorāda precīza kopējā pievienotā vērtība, kas iegūta ārpus [norādīt attiecīgās(-o) Asociētās(-o) puses(-šu) nosaukumu].
-

ILGTERMIŅA PIEGĀDĀTĀJA DEKLARĀCIJA

Ilgtermiņa piegādātāja deklarāciju, kuras teksts ir norādīts turpmāk, sagatavo saskaņā ar zemsvītras piezīmēm. Tomēr zemsvītras piezīmes nav jāpārraksta.

ILGTERMIŅA PIEGĀDĀTĀJA DEKLARĀCIJA

par precēm, kas apstrādātas vai pārstrādātas Asociētajā pusē, neiegūstot preferenciālu izcelsmes statusu

Es, apakšā parakstījies, to preču piegādātājs, uz kurām attiecas pievienotais dokuments un kuras tiek regulāri nosūtītas uz⁽¹⁾, apliecinu, ka:

1. Minēto preču ražošanā [norādīt attiecīgās(-o) Asociētās(-u) puses(-šu) nosaukumu] ir izmantoti šādi materiāli, kuru izcelsme nav [norādīt attiecīgās(-o) puses(-šu) nosaukumu]

Piegādāto preču apraksts ⁽²⁾	Izmantoto nenoteiktas izcelsmes materiālu apraksts-	Izmantoto nenoteiktas izcelsmes materiālu pozīcija ⁽³⁾ -	Izmantoto nenoteiktas izcelsmes materiālu vērtība ⁽³⁾⁽⁴⁾ -
Kopējā vērtība			

2. Visiem pārējiem minēto preču ražošanā [norādīt attiecīgās(-o) Asociētās(-o) puses(-šu) nosaukumu] izmantotajiem materiāliem ir [norādīt attiecīgās Asociētās puses nosaukumu] izcelsme.
3. Šādas preces ir apstrādātas vai pārstrādātas ārpus [norādīt attiecīgās(-o) Asociētās(-o) puses(-šu) nosaukumu] saskaņā ar šā papildinājuma 12. pantu un tur ieguvušas šādu kopējo pievienoto vērtību:

Piegādāto preču apraksts	Kopējā pievienotā vērtība, kas iegūta ārpus [norādīt attiecīgās(-o) Asociētās(-o) puses(-šu) nosaukumu] ⁽⁵⁾

Šī deklarācija ir derīga visiem turpmākajiem šo preču sūtījumiem no

.....

uz⁽⁶⁾

Apņemos nekavējoties informēt⁽¹⁾, ja šī deklarācija kļūtu nederīga.

(Vieta un datums)
(Piegādātāja adrese un paraksts; turklāt skaidrā rakstā jānorāda tās personas vārds, kura parakstījusi deklarāciju)

-
- (1) Preču saņēmēja nosaukums/vārds un uzvārds un adrese.
 - (2) Ja rēķins, pavadzīme vai cits tirdzniecības dokuments, kam pievienota šī deklarācija, attiecas uz dažādu veidu precēm vai uz precēm, kuru ražošanā nav izmantots vienāds daudzums nenoteiktas izcelsmes materiālu, piegādātājam šīs preces skaidri jānošķir-.
 - (3) Norādes šajās slejās jāsniedz tikai tad, kad tas vajadzīgs.
 - (4) “Materiālu vērtība” ir izmantoto nenoteiktas izcelsmes materiālu muitas vērtība to importēšanas laikā vai, ja tā nav zināma un to nevar noskaidrot, — pirmā noskaidrojamā cena, kas maksāta par materiāliem [norādīt attiecīgās(-o) Asociētās(-o) puses(-šu) nosaukumu]-. Precīzu vērtību katram izmantotajam nenoteiktas izcelsmes materiālam norāda vienai preces vienībai, kas minēta pirmajā slejā.
 - (5) “Kopējā pievienotā vērtība” ir visas izmaksas ārpus [norādīt attiecīgās Asociētās puses nosaukumu], un tā ietver visu tur pievienoto materiālu vērtību. Attiecībā uz pirmajā slejā iekļautajām precēm jānorāda precīza kopējā pievienotā vērtība, kas iegūta ārpus [norādīt attiecīgās(-o) Asociētās(-o) puses(-šu) nosaukumu].
 - (6) Ieraksta datumu. Ilgtermiņa piegādātāja deklarācijas derīguma termiņš parasti nepārsniedz 24 mēnešus, ievērojot muitas dienestu izstrādātos nosacījumus tajā piemērotajā Asociētajā pusē, kurā sagatavota ilgtermiņa piegādātāja deklarācija.

ADMINISTRATĪVO IESTĀŽU SAVSTARPĒJĀ PALĪDZĪBA MUITAS LIETĀS

1. PANTS

Definīcijas

Šajā papildinājumā piemēro šādas definīcijas:

- a) “tiesību akti muitas jomā” ir jebkuras tiesību normas vai reglamentējoši noteikumi, kas piemērojami vienas vai otras Asociētās puses teritorijā un kas reglamentē preču importu, eksportu, tranzītu un jebkura cita muitas režīma vai procedūras piemērošanu precēm, ietverot aizlieguma, ierobežojuma un kontroles pasākumus;
- b) “pieprasījuma iesniedzēja iestāde” ir kompetenta administratīvā iestāde, kuru šim mērķim izraudzījusies Asociētā puse un kura pieprasa palīdzību, pamatojoties uz šo papildinājumu;
- c) “pieprasījuma saņēmēja iestāde” ir kompetenta administratīvā iestāde, kuru šim mērķim izraudzījusies Asociētā puse un kura saņem palīdzības pieprasījumu saskaņā ar papildinājumu;
- d) “informācija” ir jebkuri dati, dokumenti, attēli, ziņojumi, paziņojumi vai autentificētas kopijas jebkādā formātā, tostarp elektroniskā formātā, kas ir vai nav apstrādāti vai analizēti;

- e) “persona” ir jebkura fiziska vai juridiska persona;
- f) “personas dati” ir jebkura informācija par identificētu vai identificējamu fizisko personu;
- g) “tiesību aktu muitas jomā pārkāpums” ir jebkurš tiesību aktu muitas jomā pārkāpums vai pārkāpuma mēģinājums.

2. PANTS

Darbības joma

1. Asociētās puses palīdz viena otrai savas kompetences jomās tādā veidā un saskaņā ar tādiem nosacījumiem, kā izklāstīts šajā papildinājumā, lai nodrošinātu tiesību aktu muitas jomā pareizu piemērošanu, jo īpaši novēršot, izmeklējot un apkarojot darbības, ar kurām pārkāpj tiesību aktus muitas jomā.
2. Šajā papildinājumā paredzētā palīdzība muitas lietās attiecas uz visām abu Asociēto pušu administratīvajām iestādēm, kuru kompetencē ir šā papildinājuma piemērošana. Minētā palīdzība neskar noteikumus, kas reglamentē savstarpējo palīdzību krimināllietās, un neattiecas uz informāciju, kura iegūta, izmantojot pēc tiesu iestādes pieprasījuma piešķirtās pilnvaras, izņemot gadījumus, kad minētā iestāde ir atļāvusi šādas informācijas paziņošanu.
3. Šis papildinājums neparedz palīdzību nodokļu, maksājumu vai soda naudu iekasēšanā.

3. PANTS

Palīdzība pēc pieprasījuma

1. Pēc pieprasījuma iesniedzējas iestādes lūguma pieprasījuma saņēmēja iestāde sniedz tai visu informāciju, kas varētu tai palīdzēt nodrošināt tiesību aktu muitas jomā pareizu piemērošanu, tostarp informāciju par konstatētajām vai plānotajām darbībām, ar kurām pārkāpj vai varētu pārkāpt tiesību aktus muitas jomā.
2. Pieprasījuma saņēmēja iestāde pēc pieprasījuma iesniedzējas iestādes lūguma to informē par to, vai:
 - a) preces, kas eksportētas no vienas Asociētās puses teritorijas, ir pienācīgi importētas otras Asociētās puses teritorijā, vajadzības gadījumā norādot tām piemēroto muitas procedūru;
 - b) preces, kas importētas kādas Asociētās puses teritorijā, ir atbilstīgi eksportētas no otras Asociētās puses teritorijas, vajadzības gadījumā norādot tām piemēroto muitas procedūru.
3. Pēc pieprasījuma iesniedzējas iestādes lūguma pieprasījuma saņēmēja iestāde saskaņā ar tās tiesību normām vai reglamentējošiem noteikumiem veic pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu īpašu uzraudzību attiecībā uz:
 - a) fiziskām vai juridiskām personām, par kurām ir pamats uzskatīt, ka tās ir vai ir bijušas iesaistītas darbībās, ar kurām pārkāpj tiesību aktus muitas jomā;

- b) precēm, kuras pārvadā vai var pārvadāt tādā veidā, ka ir pamats uzskatīt, ka šīs preces ir paredzēts izmantot darbībās, ar kurām pārkāpj tiesību aktus muitas jomā;
- c) vietām, kur ir vai var tikt savākti preču krājumi tādā veidā, ka ir pamats uzskatīt, ka minētās preces plāno izmantot darbībās, ar kurām pārkāpj tiesību aktus muitas jomā;
- d) transportlīdzekļiem, kas tiek vai var tikt izmantoti tādā veidā, ka ir pamats uzskatīt, ka tos paredzēts izmantot darbībās, ar kurām pārkāpj tiesību aktus muitas jomā.

4. PANTS

Neplānota palīdzība

Asociētās puses viena otrai palīdz pēc savas ierosmes un saskaņā ar saviem attiecīgajiem normatīvajiem aktiem, ja tās to uzskata par nepieciešamu, lai pareizi piemērotu tiesību aktus muitas jomā, sniedzot iegūtu informāciju par pabeigtām, plānotām vai notiekošām darbībām, kas ir vai šķiet esam darbības, ar kurām pārkāpj tiesību aktus muitas jomā un par kurām otrai Asociētajai pusei varētu būt interese. Informācija jo īpaši attiecas uz:

- a) personām, precēm un transportlīdzekļiem, un
- b) jauniem līdzekļiem vai metodēm, kas izmantoti darbībās, ar kurām pārkāpj tiesību aktus muitas jomā.

5. PANTS

Palīdzības pieprasījumu forma un saturs

1. Pieprasījumus saskaņā ar šo papildinājumu sagatavo rakstveidā vai nu papīra formātā, vai elektroniski. Tiem pievieno dokumentus, kas vajadzīgi, lai izpildītu pieprasījumu. Steidzamos gadījumos pieprasījuma saņēmēja iestāde var pieņemt mutiskus pieprasījumus, bet šādus mutiskus pieprasījumus pieprasījuma iesniedzēja iestāde nekavējoties apstiprina rakstiski.
2. Saskaņā ar 1. punktu iesniegtajos pieprasījumos ir jānorāda šādas ziņas:
 - a) pieprasījuma iesniedzējas iestādes identitāte un pieprasītāja amatpersona;
 - b) pieprasītā informācija un/vai palīdzības veids;
 - c) pieprasījuma mērķis un iemesls;
 - d) normatīvie akti un citi saistītie juridiskie elementi;
 - e) cik vien iespējams precīzas un pilnīgas norādes par fiziskajām un juridiskajām personām, uz kurām attiecas izmeklēšana;
 - f) kopsavilkums par attiecīgajiem faktiem un jau veikto izmeklēšanu un
 - g) jebkāda pieejama papildu informācija, kas pieprasījuma saņēmējai iestādei ļauj atbildēt uz pieprasījumu.

3. Pieprasījumus iesniedz saņēmējas iestādes oficiālajā valodā vai minētajai iestādei pieņemamā valodā. Pieprasījumus, kas iesniegti angļu valodā, vienmēr pieņem. Šī prasība neattiecas uz dokumentiem, kurus pievieno pieprasījumam saskaņā ar 1. punktu.

4. Ja pieprasījums neatbilst 1.–3. punktā minētajām formālajām prasībām, tad pieprasījuma saņēmēja iestāde var lūgt, lai pieprasījumu izlabo vai papildina; tikmēr var noteikt piesardzības pasākumus.

6. PANTS

Pieprasījumu izpilde

1. Lai izpildītu palīdzības pieprasījumu, pieprasījuma saņēmēja iestāde savas kompetences un pieejamo resursu robežās tā, it kā tā rīkotos pēc savas iniciatīvas vai pēc citas tās pašas Asociētās puses iestādes pieprasījuma, sniedz tās rīcībā jau esošo informāciju, veic pienācīgu izmeklēšanu vai nodrošina, ka tā tiek veikta. Šis noteikums attiecas arī uz jebkuru citu iestādi, kurai pieprasījuma saņēmēja iestāde adresē pieprasījumu, ja tā pati nevar rīkoties.

2. Jebkuru palīdzības pieprasījumu izpilda saskaņā ar pieprasījuma saņēmējas Asociētās puses tiesību normām vai reglamentējošajiem noteikumiem.

7. PANTS

Informācijas paziņošanas veids

1. Pieprasījuma saņēmēja iestāde pieprasījuma iesniedzējai iestādei rakstiski paziņo izmeklēšanu rezultātus kopā ar attiecīgiem dokumentiem, apliecinātām kopijām vai citiem elementiem. Šo informāciju var sniegt elektroniskā formā.
2. Dokumentu oriģinālus nosūta atbilstīgi katras Asociētās puses juridiskajiem ierobežojumiem tikai pēc pieprasījuma iesniedzējas iestādes pieprasījuma gadījumos, kad apliecinātas kopijas nebūtu pietiekamas. Pieprasījuma iesniedzēja iestāde pēc iespējas ātrāk šādus oriģinālus nosūta atpakaļ.
3. Pieprasījuma saņēmēja iestāde, ievērojot 2. punktu, sniedz pieprasījuma iesniedzējai iestādei visu informāciju saistībā ar tādu dokumentu autentiskumu, kurus ir izsniegušas vai apstiprinājušas oficiālās iestādes tās teritorijā.

8. PANTS

Asociētās puses amatpersonu klātbūtne otras Asociētās puses teritorijā

1. Asociētās puses pienācīgi pilnvarotas amatpersonas ar otras Asociētās puses piekrišanu un saskaņā ar tās izstrādātiem nosacījumiem var atrasties pieprasījuma saņēmējas iestādes vai citas 6. panta 1. punktā minētas iesaistītas iestādes birojos, lai iegūtu informāciju, kura pieprasījuma iesniedzējai iestādei vajadzīga, piemērojot šo papildinājumu, saistībā ar darbībām, ar kurām pārkāpj vai varētu pārkāpt tiesību aktus muitas jomā.

2. Asociētās puses pienācīgi pilnvarotas amatpersonas ar otras Asociētās puses piekrišanu, ievērojot tās izstrādātus nosacījumus, var piedalīties pēdējās minētās puses teritorijā veiktās izmeklēšanās.
3. Asociētās puses amatpersonas otras Asociētās puses teritorijā atrodas tikai padomdevēja statusā, un šajā nolūkā šādas pilnvarotas amatpersonas:
 - a) vienmēr spēj sniegt pierādījumu par savu oficiālo statusu;
 - b) nevalkā formastērpu un nenēsā ieročus un
 - c) saņem tādu pašu aizsardzību, kāda ir pieejama otras Asociētās puses amatpersonām saskaņā ar šīs otras puses teritorijā piemērojamiem tiesību un administratīvajiem noteikumiem.

9. PANTS

Nogādāšana un paziņošana

1. Saņēmusi pieprasījuma iesniedzējas iestādes lūgumu, pieprasījuma saņēmēja iestāde saskaņā ar tai piemērojamajām tiesību normām vai reglamentējošiem noteikumiem veic visus nepieciešamos pasākumus, lai nogādātu pieprasījuma iesniedzējas iestādes dokumentus vai paziņotu pieprasījuma iesniedzējas iestādes lēmumus, kas ietilpst šā papildinājuma darbības jomā, adresātam, kurš uzturas vai ir iedibināts pieprasījuma saņēmējas iestādes teritorijā.
2. Pieprasījumus par dokumentu nogādi vai lēmumu paziņošanu sagatavo rakstveidā pieprasījuma saņēmējas iestādes oficiālajā valodā vai minētajai iestādei pieņemamā valodā.

10. PANTS

Automātiska un iepriekšēja informācijas apmaiņa

1. Asociētās puses, savstarpēji vienojoties, saskaņā ar šā papildinājuma 15. pantu var:
 - a) automātiski apmainīties ar informāciju, uz kuru attiecas šis papildinājums;
 - b) apmainīties ar konkrētu informāciju pirms sūtījumu saņemšanas otras Asociētās puses teritorijā.
2. Šā panta 1. punktā minētas apmaiņas īstenošanas vajadzībām Asociētās puses nosaka kārtību, kādā tās vēlas apmainīties ar informāciju, kā arī par šādas informācijas nosūtīšanas veidu un biežumu.

11. PANTS

Izņēmumi attiecībā uz pienākumu sniegt palīdzību

1. Palīdzību var atteikt vai sniegt tikai tad, ja ir izpildīti konkrēti nosacījumi vai prasības gadījumos, kad viena Asociētā puse uzskata, ka palīdzība saskaņā ar šo papildinājumu:
 - a) varētu apdraudēt Andoras vai kādas ES dalībvalsts, kurai tiek pieprasīts sniegt palīdzību saskaņā ar šo papildinājumu, suverenitāti;

- b) varētu apdraudēt sabiedrisko kārtību, drošību vai citas būtiskas intereses jo īpaši šā papildinājuma 12. panta 5. punktā minētajos gadījumos, vai arī
- c) izpaustu rūpniecisku, komerciālu vai dienesta noslēpumu.

2. Pieprasījuma saņēmēja iestāde var atlikt palīdzības sniegšanu uz vēlāku laiku, pamatojot atlikšanu ar to, ka šāda palīdzības sniegšana traucētu notiekošai izmeklēšanai, saukšanai pie atbildības vai tiesvedībai. Tādā gadījumā pieprasījuma saņēmēja iestāde apspriežas ar pieprasījuma iesniedzēju iestādi, lai noteiktu, vai palīdzību var sniegt, ievērojot tādus noteikumus vai nosacījumus, kurus var paredzēt pieprasījuma saņēmēja iestāde.

3. Ja pieprasījuma iesniedzēja iestāde lūdz palīdzību, kuru tā pati nespētu sniegt, ja šāda palīdzība tai tiktu lūgta, savā pieprasījumā tā vērš uz to uzmanību. Pieprasījuma saņēmēja iestāde tad izlemj, kā atbildēt uz šo pieprasījumu.

4. Šā panta 1. un 2. punktā minētajos gadījumos pieprasījuma saņēmēja iestāde savu lēmumu un tā pamatojumu nekavējoties paziņo pieprasījuma iesniedzējai iestādei.

12. PANTS

Informācijas apmaiņa un konfidencialitāte

1. Saskaņā ar šo papildinājumu iegūtu informāciju izmanto vienīgi šajā papildinājumā noteiktajiem mērķiem.

2. Saskaņā ar šo papildinājumu iegūtas informācijas izmantošanu administratīvos vai tiesas procesos attiecībā uz darbībām, ar kurām pārkāpj tiesību aktus muitas jomā, uzskata par izmantošanu šā papildinājuma nolūkos. Tādēļ Asociētās puses savos reģistrētajos pierādījumos, ziņojumos un liecībās, kā arī tiesas procesā un tiesā celtajās apsūdzībās kā pierādījumus drīkst izmantot saskaņā ar šā papildinājuma noteikumiem iegūto informāciju un izskatītos dokumentus. Pieprasījuma saņēmēja iestāde var noteikt, ka informācijas sniegšana vai piekļuves dokumentiem piešķiršana iespējama ar nosacījumu, ka tai tiek paziņots par izmantošanu šādos nolūkos.
3. Ja viena Asociētā puse vēlas izmantot minēto informāciju citiem mērķiem, tai nepieciešama iestādes, kas sniedza minēto informāciju, iepriekšēja rakstiska piekrišana Uz šādu izmantojumu tad attiecinā jebkādos minētās iestādes noteiktus ierobežojumus.
4. Visa informācija, kas jebkādā veidā ir sniegta saskaņā ar šo papildinājumu, ir uzskatāma par konfidenciālu vai ierobežotas pieejamības saskaņā ar normatīvajiem aktiem, kuri piemērojami katras Asociētās puses teritorijā. Uz šo informāciju attiecas pienākums ievērot dienesta noslēpumu un aizsardzība, kas piešķirta līdzīgai informācijai saskaņā ar saņēmējas Asociētās puses piemērojamiem normatīvajiem aktiem. Asociētās puses paziņo viena otrai šajā nolūkā piemērojamos normatīvos aktus.
5. Personas datus var nosūtīt tikai saskaņā ar tās Asociētās puses datu aizsardzības noteikumiem, kura sniegusi datus. Asociētā puse informē otru Asociēto pusi par attiecīgajiem datu aizsardzības noteikumiem un vajadzības gadījumā dara visu iespējamo, lai vienotos par papildu aizsardzību.

13. PANTS

Eksperti un liecinieki

Pieprasījuma saņēmēja iestāde var pilnvarot tās amatpersonas tām piešķirto pilnvaru robežās būt par ekspertiem vai lieciniekiem tiesvedībā vai administratīvā procedūrā, kas attiecas uz šajā papildinājumā ietvertajiem jautājumiem, un iesniegt attiecīgus priekšmetus, dokumentus vai to apliecinātas kopijas, kas varētu būt vajadzīgas attiecīgajā procesā. Uzaicinājumā uz tiesu konkrēti jānorāda, uz kuru tiesas vai administratīvo iestādi amatpersona tiek aicināta, kādos jautājumos un kādā amatā vai kvalifikācijā amatpersona tiks uzklausīts.

14. PANTS

Palīdzības izdevumi

1. Ievērojot 2. un 3. punktu, Asociētās puses savstarpēji atsakās no jebkādiem prasījumiem par tādu izdevumu atmaksu, kas radušies saistībā ar šā protokola piemērošanu.
2. Izdevumus, kā arī ekspertiem, lieciniekiem, tulkiem un tulkotājiem, kas nav publiskās pārvaldes darbinieki, izmaksātās atlīdzības attiecīgi sedz pieprasījuma iesniedzēja Asociētā puse.
3. Ja pieprasījuma izpildei ir vajadzīgi ārkārtēji izdevumi, tad Asociētās puses paredz noteikumus, saskaņā ar kuriem pieprasījums tiks izpildīts, kā arī šādu izmaksu segšanas kārtību.

15. PANTS

Īstenošana

1. Šā papildinājuma īstenošanu uztic, no vienas puses, Andoras norīkotajiem muitas dienestiem un, no otras puses, Eiropas Komisijas kompetentajiem dienestiem un attiecīgā gadījumā ES dalībvalstu muitas dienestiem. Tie lemj par visiem šā papildinājuma īstenošanai vajadzīgajiem praktiskajiem pasākumiem un kārtību, ņemot vērā to attiecīgos piemērojamos normatīvos aktus, jo īpaši personas datu aizsardzības jomā.
2. Asociētās puses viena otru detalizēti informē un savstarpēji apspriežas par detalizētiem īstenošanas pasākumiem, kurus katra Asociētā puse pieņemusi saskaņā ar šo papildinājumu, jo īpaši saistībā ar pienācīgi pilnvarotiem dienestiem un amatpersonām, kas ir norīkotas kā kompetentas izsūtīt un saņemt šajā papildinājumā paredzētos ziņojumus.
3. ES šis papildinājums neskar jebkādas informācijas, kas iegūta saskaņā ar šo papildinājumu, paziņošanu starp Eiropas Komisijas kompetentajiem dienestiem un ES dalībvalstu muitas dienestiem.

16. PANTS

Citi nolīgumi

Šā papildinājuma noteikumi ir prioritāri attiecībā pret visiem nolīgumiem par savstarpēju administratīvo palīdzību muitas lietās, kuri ir vai var tikt noslēgti starp atsevišķām ES dalībvalstīm un Andoru, ciktāl minēto nolīgumu noteikumi ir nesaderīgi ar šo papildinājumu.

17. PANTS

Apspriešanās

Attiecībā uz šā papildinājuma interpretāciju un īstenošanu Asociētās puses savstarpēji apspriežas, lai attiecīgo jautājumu atrisinātu Muitas sadarbības apakškomitejā, kas izveidota ar Andoras protokola 7. pantu.

PAMATNOLĪGUMA 80. PANTA 7. PUNKTĀ SNIEGTAIS SARAKSTS

1. Administratīvā komisija sociālā nodrošinājuma sistēmu koordinācijai (Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 883/2004)¹
2. Eiropas Revīzijas pārraudzības struktūru komiteja (Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 537/2014)²
3. Eiropas Elektronisko sakaru regulatoru iestāde (Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 2018/1971)³
4. Koordinatoru grupa profesionālo kvalifikāciju atzīšanai (Komisijas Lēmums 2007/172/EK)⁴

¹ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 883/2004 (2004. gada 29. aprīlis) par sociālās nodrošināšanas sistēmu koordinēšanu (OV L 166, 30.4.2004., 1. lpp.).

² Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 883/2004 (2004. gada 29. aprīlis) par sociālās nodrošināšanas sistēmu koordinēšanu (OV L 166, 30.4.2004., 1. lpp.).

³Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2018/1971 (2018. gada 11. decembris), ar ko izveido Eiropas Elektronisko sakaru regulatoru iestādi (*BEREC*) un *BEREC* atbalsta aģentūru (*BEREC* birojs), groza Regulu (ES) 2015/2120 un atceļ Regulu (EK) Nr. 1211/2009 (OV L 321, 17.12.2018., 1. lpp.).

⁴ Komisijas Lēmums 2007/172/EK (2007. gada 19. marts) par koordinatoru grupas izveidošanu profesionālo kvalifikāciju atzīšanai (OV L 79, 20.3.2007., 38. lpp.).

PAMATNOLĪGUMA 62. PANTA 1. PUNKTĀ
MINĒTIE ES NOTEIKUMI KRĀPŠANAS APKAROŠANAI

1. Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2017/1371¹
 - a) 3. pants. Krāpšana, kas skar Savienības finanšu intereses
 - b) 4. pants. Citi noziedzīgi nodarījumi, kas skar Savienības finanšu intereses
 - c) 5. pants. Kūdīšana, līdzdalība, mēģinājums
 - d) 6. pants. Juridisko personu atbildība
 - e) 7. pants. Fiziskām personām piemērojamās sankcijas
 - f) 9. pants. Juridiskām personām piemērojamās sankcijas
 - g) 12. pants. Noilguma laikposmi noziedzīgiem nodarījumiem, kas skar Savienības finanšu intereses

¹Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2017/1371 (2017. gada 5. jūlijs) par cīņu pret krāpšanu, kas skar Savienības finanšu intereses, izmantojot krimināltiesības (OV L 198, 28.7.2017., 29. lpp.).

2. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES, Euratom) Nr. 883/2013¹

- a) 7. panta 3. punkta a) apakšpunkts. Piekļuve informācijai par bankas kontiem.
-

¹ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES, Euratom) Nr. 883/2013 (2013. gada 11. septembris) par izmeklēšanu, ko veic Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai (*OLAF*), un ar ko atceļ Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1073/1999 un Padomes Regulu (Euratom) Nr. 1074/1999 (OV L 248, 18.9.2013., 1. lpp.).